

BIG ROUND

MECHANICAL PLATFORM



SCALDACQUA ELETTRICO



CALENTADOR DE AGUA ELÉCTRICO



TERMOACUMULADOR ELÉTRICO

ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA

1. **Leggere attentamente le istruzioni e le avvertenze contenute nel presente libretto, in quanto forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza d'installazione, d'uso e di manutenzione. Il presente libretto costituisce parte integrante ed essenziale del prodotto. Dovrà sempre accompagnare l'apparecchio anche in caso di sua cessione ad altro proprietario o utente e/o di trasferimento su altro impianto.**
2. La ditta costruttrice non è considerata responsabile per eventuali danni a persone, animali e cose derivanti da usi impropri, erronei ed irragionevoli o da un mancato rispetto delle istruzioni riportate su questo libretto.
3. Questo scaldabagno elettrico ad accumulo è stato progettato per essere destinato ad un uso domestico ed è espressamente costruito al fine di riscaldare l'acqua fredda (in ingresso nel prodotto) per un uso sanitario. Ogni altro utilizzo del prodotto è da considerarsi improprio e quindi potenzialmente pericoloso. La società costruttrice declina qualsiasi responsabilità derivante dall'utilizzo improprio del prodotto e/o per scopi difforni da quelli indicati nel relativo manuale di istruzioni.
4. L'installazione e manutenzione dell'apparecchio devono essere effettuate da personale professionalmente qualificato e come indicato nei relativi paragrafi. Utilizzare esclusivamente ricambi originali. Il mancato rispetto di quanto sopra può compromettere la sicurezza e fa **decadere** ogni responsabilità del costruttore.
5. Gli elementi di imballaggio (graffe, sacchetti in plastica, polistirolo espanso, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto fonti di pericolo.
6. L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 3 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. I bambini da 3 ad 8 anni possono solo azionare il rubinetto connesso all'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.
7. **È vietato** toccare l'apparecchio se si è a piedi nudi o con parti del corpo bagnate.

8. Prima di utilizzare l'apparecchio e a seguito di un intervento di manutenzione ordinaria o straordinaria, è opportuno riempire con acqua il serbatoio dell'apparecchio ed effettuare una successiva operazione di completo svuotamento, al fine di rimuovere eventuali impurità residue.
9. Se l'apparecchio è provvisto del cavo elettrico di alimentazione, in caso di sostituzione dello stesso rivolgersi ad un centro assistenza autorizzato o a personale professionalmente qualificato.
10. È obbligatorio avvitare al tubo di ingresso acqua dell'apparecchio una valvola di sicurezza conforme alle normative nazionali. Per le nazioni che hanno recepito la norma EN 1487, il gruppo di sicurezza deve essere di pressione massima 0,7 MPa, deve comprendere almeno un rubinetto di intercettazione, una valvola di ritegno, una valvola di sicurezza, un dispositivo di interruzione di carico idraulico.
11. Il dispositivo contro le sovrappressioni (valvola o gruppo di sicurezza) non deve essere manomesso e deve essere fatto funzionare periodicamente per verificare che non sia bloccato e per rimuovere eventuali depositi di calcare.
12. Un gocciolamento dal dispositivo contro le sovrappressioni è **normale** nella fase di riscaldamento dell'acqua. Per questo motivo è necessario collegare lo scarico, lasciato comunque sempre aperto all'atmosfera, con un tubo di drenaggio installato in pendenza continua verso il basso ed in luogo privo di ghiaccio.
13. È indispensabile svuotare l'apparecchio e scollegarlo dalla rete elettrica se dovesse rimanere inutilizzato in un locale sottoposto al gelo.
14. L'acqua calda erogata con una temperatura oltre i 50° C ai rubinetti di utilizzo può causare immediatamente serie ustioni. Bambini, disabili ed anziani sono esposti maggiormente a questo rischio. Si consiglia pertanto l'utilizzo di una valvola miscelatrice termostatica da avvitare al tubo di uscita acqua dell'apparecchio contraddistinto dal collarino di colore rosso.
15. Nessun elemento infiammabile deve trovarsi a contatto e/o nelle vicinanze dell'apparecchio.
16. Evitare di posizionarsi sotto l'apparecchio e di posizionarvi qualsiasi oggetto che possa, ad esempio, essere danneggiato da una eventuale perdita d'acqua.

FUNZIONE ANTI-LEGIONELLA

La legionella è una tipologia di batterio a forma di bastoncino, che è presente naturalmente in tutte le acque sorgive. La «malattia dei legionari» consiste in un particolare genere di polmonite causata dall'inhalazione di vapor d'acqua contenente tale batterio. In tale ottica è necessario evitare lunghi periodi di stagnazione dell'acqua contenuta nello scaldacqua, che dovrebbe quindi essere usato o svuotato almeno con periodicità settimanale. La norma Europea CEN/TR 16355 fornisce indicazioni riguardo le buone pratiche da adottare per prevenire il proliferare della legionella in acque potabili, inoltre, qualora esistano delle norme locali che impongono ulteriori restrizioni sul tema della legionella, esse dovranno essere applicate. Questo scaldacqua elettronico utilizza un sistema di disinfezione automatico dell'acqua, abilitato di default. Tale sistema entra in funzione ogni volta che lo scaldacqua viene acceso, comunque ogni 30 giorni, portando la temperatura dell'acqua a 60°C.

ATTENZIONE: mentre l'apparecchio effettua il ciclo di disinfezione termica, l'alta temperatura dell'acqua può causare scottature. Porre attenzione dunque alla temperatura dell'acqua prima di un bagno o di una doccia.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Per le caratteristiche tecniche fare riferimento ai dati di targa (etichetta collocata in prossimità dei tubi d'ingresso ed uscita acqua).

I dati energetici in tabella e gli ulteriori dati riportati nella Scheda Prodotto (Allegato A che è parte integrante di questo libretto) sono definiti in base alle Direttive EU 812/2013 e 814/2013. I prodotti privi dell'etichetta e della relativa scheda per insiemi di scaldacqua e dispositivi solari, previste dal regolamento 812/2013, non sono destinati alla realizzazione di tali insiemi. L'apparecchio è dotato di una funzione Smart che permette di adattare il consumo ai profili di utilizzo dell'utente. Se usato correttamente, l'apparecchio ha un consumo giornaliero pari al $Q_{elec, week, smart} / Q_{elec, week}$ inferiore a quello di un prodotto equivalente privo della funzione Smart.

Questo apparecchio è conforme alle norme internazionali di sicurezza elettrica IEC 60335-1; IEC 60335-2-21. L'apposizione della marcatura CE sull'apparecchio ne attesta la conformità alle seguenti Direttive Comunitarie, di cui soddisfa i requisiti essenziali:

- Direttiva bassa tensione (LVD): EN 60335-1, EN 60335-2-21, EN 60529, EN 62233, EN 50106.
- Compatibilità elettromagnetica (EMC): EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.
- Direttiva RoHS 3: EN 63000
- ErP Energy related Products: EN 50440

Il D.M. 174 (e successivi aggiornamenti) è un regolamento concernente i materiali e gli oggetti che possono essere utilizzati negli impianti fissi di captazione, trattamento, adduzione e distribuzione delle acque destinate al consumo umano. Le disposizioni del presente regolamento definiscono le condizioni alle quali devono rispondere i materiali e gli oggetti utilizzati negli impianti fissi di captazione, di trattamento, di adduzione e di distribuzione delle acque destinate al consumo umano. Questo prodotto è conforme al D.M. 174 del 6 Aprile 2004 concernente l'attuazione della direttiva 98/83/CE relativa alla qualità delle acque destinate al consumo umano.

Questo prodotto è conforme al Regolamento REACH.

INSTALLAZIONE VERTICALE										
MODELLO	CAPACITÀ [L]	GAMMA	QELEC [kWh]	PROFILO DI CARICO	ALIMENTAZIONE	V40 [L]	η_{wh} [%]	PERDITE STATICHE Q _{pr} ** [kWh/24h a 65°C]	PRODUZIONE DI ACQUA CALDA A 40°C** [L]	L wa [dB]
Ø 470 VERT	50	STE	6,665	M	Continua	65	36,1%	0,79	N/A	15
		THE	6,679	M		65	36,0%	0,72	N/A	
		THE	6,688	M		90	36,0%	0,99	136	
Ø 513 VERT	75	STE	6,550	M	Continua	85	36,6%	0,96	129	15
		THE	12,593	L		158	37,7%	1,29	181	
		THE	12,569	L		168	37,7%	1,31	178	
Ø 530 VERT	100	STE	6,677	M	Nocturna	229	36,0%	1,75	278	15
		THE	6,677	M		238	36,0%	1,74	274	
		THE	12,533	L		321	37,8%	2,13	375	
Ø 560 VERT	150	STE	12,753	L	Nocturna	305	37,3%	2,15	370	15
		HPC/ZEN/STEA	12,442	L		148	38,0%	1,06	180	
		HPC/ZEN/STEA	6,578	M		222	36,5%	1,35	277	
Ø 560 VERT	200	STE	12,506	L	Continua	336	37,9%	1,76	372	15
		HPC/ZEN/STEA	12,840	L		145	37,1%	1,03	177	
		HPC/QUIE/STEA	12,792	L		140	37,2%	1,05/1,03*	176/172*	
Ø 570 HORD	150	STE	6,681	M	Nocturna	220	36,0%	1,48	276	15
		HPC/QUIE/STEA	6,669	M		230	36,1%	1,48/1,4*	271	
		THE	12,865	L		334	37,0%	1,73	370	
Ø 570 HORD	200	STE	12,766	L	Nocturna	332	37,3%	1,73	372	15

INSTALLAZIONE ORIZZONTALE										
MODELLO	CAPACITÀ [L]	GAMMA	QELEC [kWh]	PROFILO DI CARICO	ALIMENTAZIONE	V40 [L]	η_{wh} [%]	PERDITE STATICHE Q _{pr} ** [kWh/24h a 65°C]	PRODUZIONE DI ACQUA CALDA A 40°C** [L]	L wa [dB]
Ø560 HORB	100	STE	6,353	M	Continua	121	37,5%	1,35	163	15
		THE	6,246	M		108	38,0%	1,04	159	
		THE	12,798	L		196	37,2%	1,36	232	
Ø530 HORD	150	STE	12,552	L	Continua	177	37,8%	1,39	243	15
		THE	13,126	L		231	37,0%	1,75	330	
		THE	13,126	L		197	37,0%	1,81	334	
Ø570 HORD	200	STE	6,687	M	Continua	158	36,0%	1,21	180	15
		THE	12,882	L		222	37,0%	1,50	282	
		THE	20,882	L		301	37,0%	1,79	369	
Ø570 HORD	150	STE	6,687	M	Continua	160	36,0%	1,20	189	15
		THE	12,882	L		263	37,0%	1,53	284	
		THE	12,882	L		303	37,0%	1,84	371	

INSTALLAZIONE A TERRA										
MODELLO	CAPACITÀ [L]	GAMMA	QELEC [kWh]	PROFILO DI CARICO	ALIMENTAZIONE	V40 [L]	η_{wh} [%]	PERDITE STATICHE Q _{pr} ** [kWh/24h a 65°C]	PRODUZIONE DI ACQUA CALDA A 40°C** [L]	L wa [dB]
Ø570 STABLE	200	THE	12,883	L	Nocturna	330	37,1%	1,74	369	15
		HPC/STEA	12,883	L		373	37,0%	1,75	463	
		THE	12,883	L		370	37,0%	2,09	408	
Ø570 STABLE	250	STE	12,883	L	Nocturna	473	37,0%	2,31	545	15
		THE	12,883	L		473	37,0%	2,31	545	
		STE	12,883	L		473	37,0%	2,31	545	
Ø570 STABLE	300	STE	12,883	L	Nocturna	524	37,2%	2,45	563	15
		HPC/QUIE/ZEN	12,808	L		524	37,2%	2,45	563	

* Valore per la gamma HPC/PTEC (Ø560) / ** Valore secondo la specifica LGE 105-14D / N/A = non applicabile

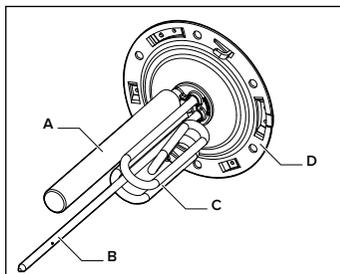
INTRODUZIONE (presentazione delle gamme prodotto)

Il rivestimento protettivo interno dei nostri serbatoi è realizzato in smalto porcellanato ad alta temperatura.

GAMMA AD IMMERSIONE TERMICA (THER)

Elemento riscaldante: Resistenza ad immersione
Protezione contro la corrosione: Caldaia smaltata + anodo di magnesio

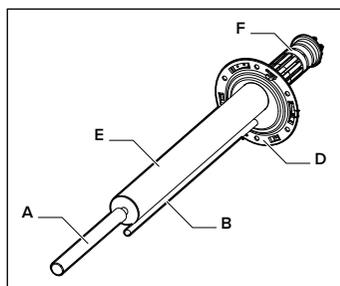
A	Anodo di magnesio
B	Guaina termostato
C	Resistenza ad immersione
D	Piatto Flangia



GAMMA STEATITE (STEA)

Elemento riscaldante: Resistenza in steatite con guaina
Protezione contro la corrosione: Caldaia smaltata + anodo di magnesio

A	Anodo di magnesio
B	Guaina termostato
D	Piatto Flangia
E	Guaina
F	Elemento riscaldante in steatite

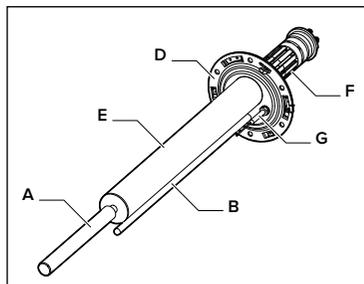


Gamma STEATITE - Professional TECH - HPC - QUIETIS - ZEN

Elemento riscaldante: Resistenza in steatite con guaina
Protezione contro la corrosione: Caldaia smaltata + anodo di magnesio

L'esclusiva soluzione PROfessional TECH è un sistema elettronico anodico di protezione dalla corrosione con corrente modulata. Assicura la massima durata possibile del serbatoio dello scaldacqua, indipendentemente dall'aggressività dell'acqua utilizzata. Il circuito stampato consente di creare una differenza di potenziale tra il serbatoio e l'elettrodo di titanio, per garantire la migliore protezione possibile del serbatoio e la prevenzione della corrosione.

A	Anodo di magnesio (HPC-ZEN)
B	Manicotto a immersione
D	Piatto Flangia
E	Guaina
F	Elemento riscaldante in steatite
G	Anodo di titanio



NOTA

STEA è inclusa nelle gamme STILEOS y SAGEO.

THER è inclusa nella gamma INITIO.

La tecnologia STEA y PTEC sono incluse nelle gamme HPC y HPC+.

INSTALLAZIONE DELL'APPARECCHIO (PER L'INSTALLATORE)

Questo prodotto deve essere installato nella posizione prevista per la gamma in questione:

VERT: in verticale; **HORD/HORB:** in Orizzontale; **STAB:** posizionato a terra..

Al termine dell'installazione, e prima di qualunque riempimento con acqua e alimentazione elettrica dello stesso, adoperare uno strumento di riscontro (es: Livella con bolla) al fine di verificare l'effettiva verticalità di montaggio.

L'apparecchio serve a riscaldare l'acqua ad una temperatura inferiore a quella di ebollizione. Esso deve essere allacciato ad una rete di adduzione di acqua sanitaria dimensionata in base alle sue prestazioni e capacità. Prima di collegare l'apparecchio è necessario:

- Controllare che le caratteristiche (riferirsi ai dati di targa) soddisfino le necessità del cliente.
- Verificare che l'installazione sia conforme al grado IP (protezione alla penetrazione di fluidi) dell'apparecchio secondo le normative vigenti.
- Leggere quanto riportato sull'etichetta dell'imballo e sulla targhetta caratteristiche.

Questo apparecchio è progettato solo per essere installato all'interno di locali conformi alle normative vigenti. Le seguenti istruzioni devono essere rispettate in relazione alla presenza dei fattori indicati:

- **Umidità:** non installare l'apparecchio in locali chiusi (non ventilati) ed umidi.
- **Gelo:** non installare l'apparecchio in ambienti in cui è probabile l'abbassamento di temperature a livelli critici con rischio di formazione di ghiaccio.
- **Raggi solari:** non esporre l'apparecchio direttamente ai raggi solari, anche in presenza di vetrate.
- **Polvere/vapori/gas:** non installare l'apparecchio in presenza di ambienti particolarmente aggressivi come vapori acidi, polveri o saturi di gas.
- **Scariche elettriche:** non installare l'apparecchio direttamente sulle linee elettriche non protette da sbalzi di tensione.
- Se l'apparecchio è installato in locali al di sopra di un luogo abitato (sottotetto, mansarda, contro soffitto, ecc.), **coibentare le tubature e prevedere una vasca di ritenzione con scarico dell'acqua.**

Il collegamento alla rete fognaria è necessario in ogni caso.

- **Ultra Grip:** Questo apparecchio è dotato di due maniglie ergonomiche per agevolare il trasporto e l'installazione. Le maniglie possono essere utilizzate solo per la prima installazione e l'apparecchio può essere trasportato in due differenti modi, orizzontalmente o diagonalmente (**Fig. 7**). In entrambe i casi, per la movimentazione del prodotto, sono necessarie due persone.

- **Raccomandazioni per l'installazione di un bagno.**

Le installazioni di scaldacqua nei bagni devono essere adatte in base alle normative e agli standard nazionali applicabili (ad es. NFC 15-100, RGIE, ecc.).

Classificazione dei volumi:

- L'area 0 è l'area all'interno della vasca o del piatto doccia.
- L'area 1 è l'area esterna alla vasca o al piatto doccia delimitata da un lato dalla superficie cilindrica verticale delimitata dal bordo della vasca o del piatto doccia e dall'altro da un piano orizzontale a 2,25 m dal fondo della vasca o del piatto doccia.
- L'area 2 è la zona esterna all'area 1. È delimitata dalla superficie cilindrica verticale a 0,60 m dal bordo della vasca o del piatto doccia e da un piano orizzontale a 2,25 m dal fondo della vasca o del piatto doccia.
- L'area 3 è la zona esterna all'area 2. È delimitata dalla superficie cilindrica verticale a 2,40 m dall'area 2 e da un piano orizzontale a 2,25 m dal fondo della vasca o del piatto doccia. Gli scaldacqua fissi a bassa tensione sono ammessi nella zona 1 se hanno un grado di protezione minimo IPX4.

Attenzione! In Francia sono consentiti solo gli scaldacqua orizzontali installati il più in alto possibile nell'area 1.

- **Se lo scaldabagno è dotato di staffe di montaggio**

Per ogni staffa di montaggio, due perni e due viti per calcestruzzo a doppia pelle, due EASY CLIP per staffa, tipo Fischer M10, M12 o M14. Attrezzatura necessaria per i diametri di foratura M10, M12 o M14.

Chiave dinamometrica; dadi M10, M12 o M14; rondelle M10, M12 o M14.

Fissare le staffe a una parete portante utilizzando viti di fissaggio con un diametro di 10 mm e rondelle piatte in acciaio con un diametro (esterno) di almeno 24 mm ma non superiore a 30 mm.

IMPORTANTE: ASSICURARSI CHE TUTTI I DADI SIANO SERRATI CORRETTAMENTE.

- **Kit di montaggio rapido** destinato a semplificare l'installazione e/o sostituzione del prodotto senza rimuovere le viti (**Fig. 1a/b**).
- **Modello verticale a parete VERT**
 Posizionare l'apparecchio ad almeno 50 cm da terra e ad almeno 5 cm dal soffitto per consentire le operazioni di manutenzione. (**Fig. 1**). Questo modello può anche essere installato su supporto (optional), ma deve assolutamente essere fissato a un muro portante con la staffa di fissaggio superiore.
Raccomandazione: Verificare che il supporto installato sia previsto per il modello di scaldacqua e il diametro in questione e che sia correttamente montato e installato. Consigliamo un supporto compatibile con i prodotti progettati da questo costruttore. Utilizzare la dima di installazione stampata sull'imballaggio dello scaldacqua.
- **Modello orizzontale HORD**
 Questo modello è predisposto in fabbrica per l'installazione orizzontale a parete, i tubi di alimentazione sono posti sul lato destro dell'apparecchio (**Fig. 2**).
 E' possibile installarlo a terra, a soffitto o con i tubi a sinistra mediante un kit di cinghie (optional, **Fig. 4**).
 È necessario che la posizione dei tubi sia mantenuta su un piano verticale con l'ingresso dell'acqua fredda (blu) in basso, come mostrato nella **Fig. 4a**. Consultare le istruzioni di installazione che accompagnano il kit di cinghie.
- **Versione con tubi di entrata e di uscita dell'acqua sulla ghiera della carrozzeria - HORB**
 L'apparecchio deve essere montato orizzontalmente sulla parete con i tubi di ingresso e di uscita rivolti verso il basso. (**Fig. 3**).
- **Modello a basamento STAB**
 Questo apparecchio è dotato di una base. Essa viene fissata all'apparecchio in fabbrica. Assicurarsi che l'apparecchio sia collocato su una superficie perfettamente piana e livellata.

COLLEGAMENTO IDRAULICO

Collegare l'ingresso e l'uscita dello scaldacqua con tubi o raccordi resistenti, oltre che alla pressione di esercizio, alla temperatura dell'acqua calda che normalmente può raggiungere e anche superare i 90°C. Sono pertanto sconsigliati i materiali che non resistono a tali temperature.

ATTENZIONE, il costruttore consiglia una durezza minima dell'acqua senza la quale il serbatoio non risulterà sufficientemente protetto. Con acque di durezza particolarmente elevata si consiglia l'uso di un addolcitore. Fare riferimento alla TABELLA DUREZZA E CONDUCIBILITÀ DELL'ACQUA.

1. La pressione di esercizio è indicata sulla targhetta dati dello scaldacqua.
2. **ATTENZIONE!** I collegamenti con il polietilene reticolato sintetico sono vietati a causa del rischio di allagamento. Per collegare lo scaldacqua a un impianto in polietilene reticolato, inserire un tubo di rame della lunghezza minima di 50 cm (DTU 60-1) nell'uscita dell'acqua calda. L'allacciamento di uno scaldacqua a una condotta in rame deve essere necessariamente effettuato con un raccordo dielettrico. **Questi raccordi dielettrici sono disponibili in optional o di serie in base al modello.**

ATTENZIONE! Se si dispone di un solo collegamento dielettrico, questo deve essere montato sull'uscita dell'acqua calda.

3. Se la pressione di ingresso alla rete è superiore a 4,5 bar, è necessario installare un regolatore di pressione a monte del gruppo di sicurezza.
4. Nel caso di impianti idraulici dotati di:
 - tubi di dimensioni ridotte;
 - rubinetti con miscelatore o con piastra in ceramica;
 è necessario installare il più possibile vicino ai rubinetti un dispositivo "contro il colpo d'ariete" o un vaso espansione sanitario adeguatamente dimensionato all'impianto. Prima di utilizzare l'apparecchio, riempire il serbatoio dell'apparecchio con acqua e poi svuotarlo completamente per eliminare eventuali impurità residue.

GRUPPO DI SICUREZZA CONFORME ALLA NORMA EUROPEA EN 1487

Alcuni Paesi potrebbero richiedere l'utilizzo di dispositivi idraulici di sicurezza specifici, in linea con i requisiti di legge locali; è compito dell'installatore qualificato, incaricato dell'installazione del prodotto, valutare la corretta idoneità del dispositivo di sicurezza da utilizzare. È vietato interporre qualunque dispositivo di intercettazione (valvole, rubinetti, etc.) tra il dispositivo di sicurezza e lo scaldacqua stesso. L'uscita di scarico del dispositivo deve essere collegata ad una tubazione di scarico con un diametro

almeno uguale a quella di collegamento dell'apparecchio, tramite un imbuto che permetta una distanza d'aria di minimo 20 mm con possibilità di controllo visivo. Collegare tramite flessibile, al tubo dell'acqua fredda di rete, l'ingresso del gruppo di sicurezza, se necessario utilizzando un rubinetto di intercettazione. Prevedere inoltre, in caso di apertura del rubinetto di svuotamento un tubo di scarico acqua applicato all'uscita. Nell'avvitare il gruppo di sicurezza non forzarlo a fine corsa e non manomettere lo stesso. Nel caso esistesse una pressione di rete vicina ai valori di taratura della valvola, è necessario applicare un riduttore di pressione il più lontano possibile dall'apparecchio. Nell'eventualità che si decida per l'installazione dei gruppi miscelatori (rubinetteria o doccia), provvedere a spurgare le tubazioni da eventuali impurità che potrebbero danneggiarli.

COLLEGAMENTO ELETTRICO

È obbligatorio, prima di installare l'apparecchio, effettuare un controllo accurato dell'impianto elettrico verificandone la conformità alle norme di sicurezza vigenti, che sia adeguato alla potenza massima assorbita dallo scaldacqua (riferirsi ai dati di targa) e che la sezione dei cavi per i collegamenti elettrici sia idonea e conforme alla normativa vigente.

Il costruttore dell'apparecchio non è responsabile per eventuali danni causati dalla mancanza di messa a terra dell'impianto o per anomalie di alimentazione elettrica. Prima della messa in funzione controllare che la tensione di rete sia conforme al valore di targa degli apparecchi. Sono vietate prese multiple, prolunghe o adattatori. È vietato utilizzare i tubi dell'impianto idraulico, di riscaldamento e del gas per il collegamento di terra dell'apparecchio.

- I modelli con denominazione TM e TR sono versioni trifase

Questi apparecchi trifase sono cablati con cablaggio trifase a 400 V quando escono dalla fabbrica. Possono essere collegati anche come 230 V trifase o 230 V monofase (vedere lo schema elettrico dell'apparecchio).

- I modelli con denominazione MT sono tutti apparecchi a corrente trifase

Questi apparecchi sono cablati come monofase 230 V quando escono dalla fabbrica. Possono essere collegati come trifase 230 V o trifase 400 V (vedere lo schema elettrico dell'apparecchio). Il collegamento elettrico dell'apparecchio si effettua esclusivamente sui terminali del termostato o sulla morsettieria dell'apparecchio.

ATTENZIONE! QUALSIASI COLLEGAMENTO DIRETTO SULLA RESISTENZA È PERICOLOSO E VIETATO.

- PROfessional TECH (PTEC), QUIETIS

L'anodo di protezione caldaia è controllato da un dispositivo elettronico alimentato alla corrente di rete o utilizzando una batteria progettata per i sistemi che operano in modalità giorno/notte, al fine di mantenere la caldaia protetta durante il giorno. Il corretto funzionamento del sistema di protezione RICHIEDE UN'ALIMENTAZIONE PERMANENTE (rete o batterie). Non è possibile, infatti, lasciare l'apparecchio senza alimentazione per più di 48 ore.

- HPC y ZEN

L'anodo di protezione caldaia è controllato da un dispositivo elettronico alimentato alla corrente di rete.

Nel caso in cui il sistema funzioni in modalità giorno/notte, durante la notte la protezione è garantita dall'anodo PROfessional TECH, mentre di giorno dall'anodo di magnesio.

ATTENZIONE: Il sistema anticorrosione non può rimanere senza alimentazione per più di 1 settimana.

ATTENZIONE! Il collegamento elettrico di un apparecchio fisso deve essere effettuato con un cavo rigido di sezione correttamente dimensionata e con un conduttore di terra verde/giallo. Fare riferimento alle norme nazionali vigenti in materia di installazione elettrica. Il requisito minimo è 3 x 2,5 mm² (monofase) e 4 x 2,5 mm² (trifase) per una potenza fino a 3000 W.

ALIMENTAZIONE DIURNA/NOTTURNA O PERMANENTE

Prodotti PROfessional TECH (PTEC), QUIETIS

1. Alimentazione elettrica + batterie durante la notte

- Elemento riscaldante - Alimentato dalla rete elettrica durante la notte (programma esclusivo o doppio timer)
- Ánodo PROfessional TECH - Alimentato dalla rete elettrica durante la notte + funzionamento a batterie durante il giorno. Gli scaldabagni elettrici, progettati per un'alimentazione notturna, sono dotati di batterie Ni-MH caricate ogni notte, così da proteggere la caldaia durante il giorno.

ATTENZIONE:

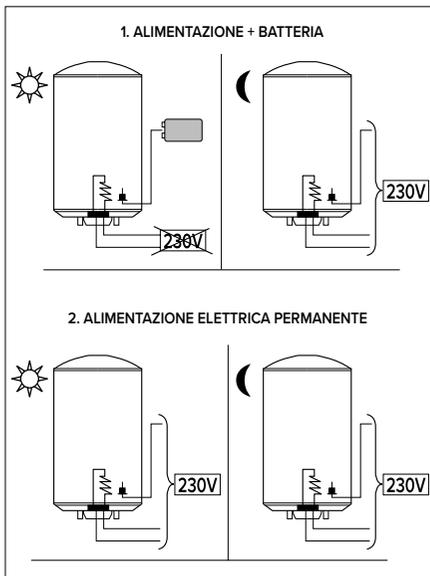
Per garantire la protezione completa della caldaia, è necessario sostituire tutte le batterie difettose. Se le batterie non vengono sostituite, la garanzia perde di validità.

2. Alimentazione elettrica permanente

- Elemento riscaldante e anodo PROfessional TECH Alimentazione elettrica continua
- Funzionamento senza batteria

IMPORTANTE!

LA BATTERIA DEVE ESSERE SOSTITUITA OGNI ANNO. LA MANCATA SOSTITUZIONE INVALIDA LA GARANZIA.



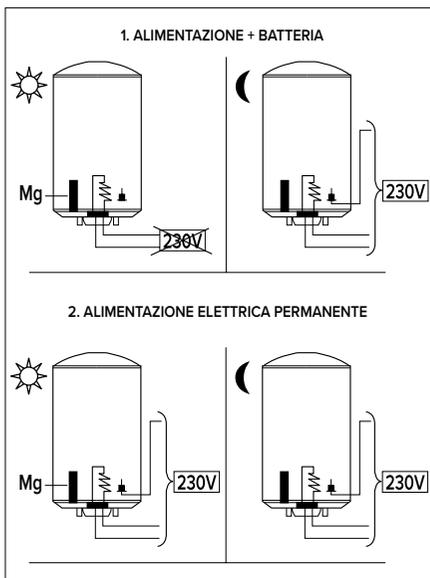
Prodotti HPC y ZEN

1. Alimentazione elettrica durante la notte

- Elemento riscaldante
Alimentato dalla rete elettrica durante la notte (programma esclusivo o doppio timer)
- Anodo PROfessional TECH
Alimentato dalla rete elettrica durante la notte. Tuttavia, nel caso dei prodotti HPC e ZEN, la protezione è garantita anche durante il giorno grazie all'anodo di magnesio.

2. Alimentazione elettrica permanente

- Elemento riscaldante e anodo PROfessional TECH Alimentazione elettrica continua



SPECIFICHE DI MANUTENZIONE

(Per personale qualificato)

Tutti gli interventi e le operazioni di manutenzione debbono essere effettuati da personale abilitato (in possesso dei requisiti richiesti dalle norme vigenti in materia).

Prima di chiedere comunque l'intervento dell'Assistenza Tecnica per un sospetto guasto, verificare che il mancato funzionamento non dipenda da altre cause quali, ad esempio, temporanea mancanza di acqua o di energia elettrica.

ATTENZIONE: prima di effettuare qualsiasi operazione, scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica.
OBBLIGHI DI MANUTENZIONE E RIPARAZIONE

MANUTENZIONE

Ogni anno (due volte all'anno se l'acqua è trattata con un addolcitore), l'apparecchio deve essere svuotato per eseguire le seguenti operazioni:

1. Controllare l'usura dell'anodo di magnesio.
2. Controllare l'usura dell'anodo di magnesio.

Si consiglia vivamente di controllare regolarmente le prestazioni dell'addolcitore d'acqua.

TABELLA DI DUREZZA E CONDUCIBILITÀ DELL'ACQUA.

	Alimentato	Continua - Notturmo
Ther/SteA	Durezza > = 80 Mg/l CaCo3; conducibilità dell'acqua in ingresso > = 200 µS/cm	
PTEC/QUIETIS	Durezza > = 80 Mg/l CaCo3; conducibilità dell'acqua in ingresso > = 100 µS/cm	
HPC	Durezza > = 80 Mg/l CaCo3; conducibilità dell'acqua in ingresso > = 100 µS/cm	Durezza > = 80 Mg/l CaCo3; conducibilità dell'acqua in ingresso > = 200 µS/cm

RIMOZIONE DEPOSITI DI CALCARE - CONTROLLO DELL'ANODO

- Svuotare l'apparecchio.
- Togliere l'elemento di protezione e svitare la base (potrebbe fuoriuscire un po' d'acqua residua).
- Pulire la caldaia senza utilizzare oggetti metallici o agenti chimici, rimuovere eventuali incrostazioni sulle resistenze elettriche o dalla guaina (steatite), sul relativo manicotto e sul fondo della caldaia.
- Verificare lo stato dell'anodo di magnesio: l'anodo di magnesio si consuma progressivamente in base alla qualità dell'acqua, per prevenire la corrosione del serbatoio. Se il suo diametro è inferiore a 15 mm (per la gamma blindata) o a 10 mm (per la gamma steatite) o se il suo volume totale è inferiore al 50% del volume iniziale, l'anodo deve essere sostituito.
- **Utilizzare una nuova guarnizione ogni volta che la piastra di base viene installata nuovamente dopo essere stata rimossa.**
- Quando si riserrano i bulloni, utilizzare una tecnica di serraggio incrociato. La coppia di serraggio deve essere di 20 Nm.

1. SOSTITUZIONE O RIPRISTINO DEL TERMOSTATO

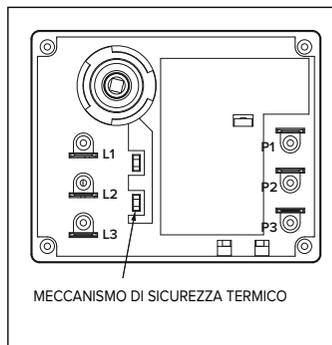
In caso di disattivazione del termostato, riarmarlo e identificarne la causa (cortocircuito, termostato difettoso, ecc.).

ATTENZIONE! Ogni termostato è progettato per essere riarmato al massimo due o tre volte!.

2. SOSTITUZIONE DELLA RESISTENZA

Attenzione! Prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione, scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica.

Controllare il valore ohmico della resistenza e, se necessario, sostituirla. Un valore di resistenza nullo corrisponde a un elemento riscaldante rotto, mentre un valore infinito corrisponde a un elemento in cortocircuito. In entrambi i casi la resistenza deve essere sostituita.



- **Gamma ad immersione termica (THER)**

L'apparecchio deve essere svuotato per consentire la sostituzione della resistenza corazzata.

- **Gamma Steatite e Steatite PROFESSIONAL TECH**

Non è necessario svuotare l'apparecchio per consentire la sostituzione della resistenza.

3. SOSTITUIRE LA SCHEDA ELETTRONICA

Gamma Steatite, PROFESSIONAL TECH - HPC - QUIETIS - ZEN

Prima di effettuare qualsiasi intervento, accertarsi di aver disinserito l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica. L'operazione di sostituzione del circuito elettronico è un'operazione estremamente semplice. Dopo aver rimosso la protezione plastica:

- Scollegare l'accumulatore (connettore a pressione sull'accumulatore).
- Scollegare i due cavi di alimentazione che vanno dalla scheda elettronica alla morsettiera di alimentazione.
- Scollegare il connettore a innesto rapido con dispositivo di protezione contro le false manovre che collega la scheda elettronica alla caldaia e all'elettrodo.
- Scollegare la scheda elettronica dal supporto (clip di materiale plastico sugli angoli).
- Sostituire la scheda elettronica difettosa con una nuova scheda.

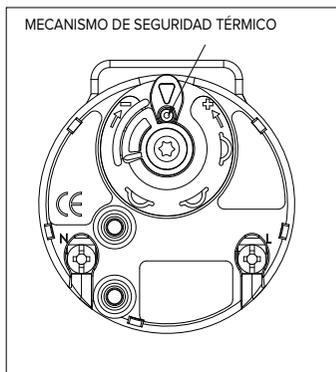
Ripetere la procedura sopra descritta in senso inverso.

4. SOSTITUIRE LA BATTERIA

Gamma Steatite, PROFESSIONAL TECH - QUIETIS

La sostituzione della batteria avviene scollegando il connettore a pressione e sostituendo la vecchia batteria ricaricabile con una nuova (requisito minimo **Ni-MH 9V 150 mAh**).

ATTENZIONE! La mancata sostituzione della batteria invalida la garanzia. L'uso di batterie non ricaricabili è pericoloso e vietato.



NORME D'USO PER L'UTENTE

Raccomandazioni per l'utente

- Evitare di posizionare sotto lo scaldacqua qualsiasi oggetto e/o apparecchio che possa essere danneggiato da una eventuale perdita d'acqua.
- In caso di inutilizzo prolungato è necessario:
 - togliere l'alimentazione elettrica all'apparecchio portando l'interruttore esterno in posizione "OFF"
 - chiudere i rubinetti del circuito idraulico
- L'acqua calda con una temperatura oltre i 50°C ai rubinetti di utilizzo può causare immediatamente serie bruciatori o morte per ustioni. Bambini, disabili ed anziani sono esposti maggiormente al rischio di ustioni. È vietato all'utente eseguire manutenzioni ordinarie e straordinarie sull'apparecchio. Per la pulizia delle parti esterne è necessario un panno umido imbevuto di acqua saponata.

Per prevenire le ustioni, installare rubinetti adeguati per garantire che la temperatura dell'acqua non superi i 50°C nei punti di utilizzo e i 60°C in cucina. Questa misura è obbligatoria in Francia.

SPIE LUMINOSE

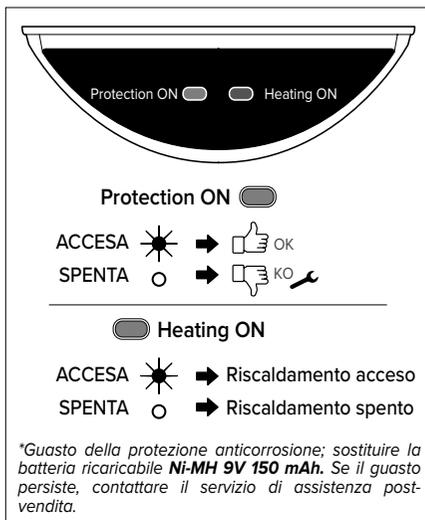
Prodotti PTEC e QUIETIS

L'anodo di protezione caldaia è controllato da un dispositivo elettronico alimentato alla corrente di rete o utilizzando una batteria progettata per i sistemi che operano in modalità giorno/notte, al fine di mantenere la caldaia protetta durante il giorno.

ATTENZIONE: Non è possibile lasciare il sistema Professional TECH senza alimentazione per oltre 48 ore.

Se l'apparecchio è collegato alla rete a doppia tariffa o è alimentato dalla rete solo di notte (solo per i modelli con batteria), la spia blu si accende in maniera molto debole durante le prime 48 ore in base al livello di carica della batteria. Controllare la spia dopo 48 ore di funzionamento.

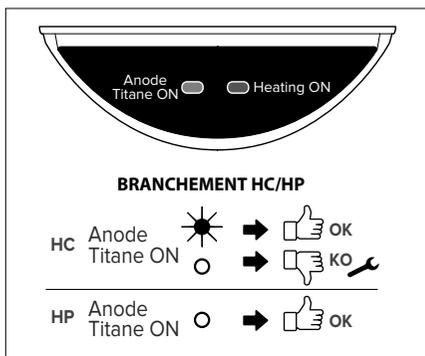
NOTA: per garantire la protezione del serbatoio (luce blu accesa), è indispensabile sostituire le batterie difettose. La mancata sostituzione delle batterie difettose invalida la garanzia. Si consiglia di sostituire tutte le batterie dopo un periodo di utilizzo di un anno.



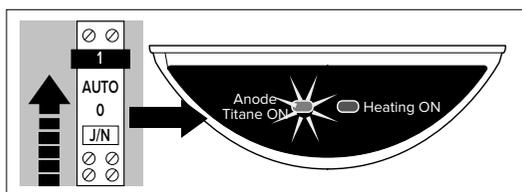
Prodotti HPC e ZEN

L'anodo di protezione della caldaia è controllato da un dispositivo elettronico alimentato dalla corrente di rete per mantenere la protezione del serbatoio durante la notte. Tuttavia, nel caso dei prodotti HPC e ZEN, la protezione diurna è comunque garantita dall'anodo di magnesio.

AVVERTENZA: Il sistema anticorrosione non può rimanere senza alimentazione per più di una settimana.



Per garantire la protezione della caldaia, in caso di installazione solo con alimentazione notturna, verificare regolarmente, ALMENO UNA VOLTA ALL'ANNO, il funzionamento della Spia di protezione, forzando il collegamento elettrico in modalità manuale ACCESO.



Problemi, cause e soluzioni

PROBLEMA	CAUSE E SOLUZIONI													POSSIBILI CAUSE	AZIONE				
ACQUA FREDDA																		Interruzione della corrente (in fase di riscaldamento)	Verificare i fusibili e sostituirli se necessario
ACQUA TROPPO CALDA																		Regolazione della temperatura errata utilizzando il termostato	Regolare il termostato (+ a destra; - a sinistra)
PORTATA ACQUA INSUFFICIENTE																		Termostato di sicurezza surriscaldamento attivato (apparecchio surriscaldato)	Vedere 1.
SCARICO CONTINUO DAL GRUPPO DI SICUREZZA																		Elementi riscaldanti difettosi	Vedere 2.
SPIALI / PROTEZIONE ON SPENTA PROFESSIONAL TECH - QUIETIS																		Programmazione giorno-notte non adeguata	Se necessario, riattivare il riscaldamento durante il giorno
SPIALI / PROTEZIONE SPENTA QUANDO IL PRODOTTO È AUMENTATO, I.P.C.ZEN																		Malfunzionamento del termostato	Vedere 1.
SPIALI / RISCALDAMENTO NON ACCESA (GAMMA PROFESSIONAL TECH, STERITE)																		Incrostazione dell'apparecchio e/o del gruppo di sicurezza	Rimuovere l'incrostazione. Se necessario sostituire il gruppo di sicurezza.
ACQUA COLOR RUGGINE																		Pressione della rete idrica	Controllare la rete di distribuzione. Se necessario, installare un riduttore di pressione.
CATTIVO ODORE DELL'ACQUA																		Portata della rete idrica	Controllare le tubazioni
PERDITA D'ACQUA																		Deflettore o inserto difettoso	Contattare il Centro di Assistenza Tecnica.
SCALDACQUA DEFORMATO																		Disincrostazione del gruppo di sicurezza	Sostituire il gruppo di sicurezza
RUMORE CAUSATO DALLO SCALDACQUA																		Circuito PROFESSIONAL TECH difettoso	Vedere 3.
																		Batterie esauste o non sufficientemente cariche	Vedere 4.
																		Nessuna alimentazione di rete nel circuito PROFESSIONAL TECH	Assicurarsi che il circuito elettronico della protezione PROFESSIONAL TECH funzioni correttamente.
																		Caldia vuota	Riempire la caldaia
																		Connettore a innesto rapido non collegato	Collegare il connettore a innesto rapido
																		Circuito degli elementi riscaldanti interrotto	Controllare il circuito
																		Stato dei cavi di uscita del connettore circuito elettronico	Controllare i cavi
																		Messa a terra del connettore elementi riscaldanti	Controllare il cablaggio
																		Apparecchio sottodimensionato rispetto al fabbisogno*	
																		Corrosione scaldacqua	Svuotare lo scaldacqua e assicurarsi che non sia corroso all'interno. Se presente, sostituire lo scaldacqua.
																		Sviluppo batteri	Sostituire la guarnizione (la guarnizione deve essere sostituita ogni volta che viene rimossa la flangia).
																		Malfunzionamento della guarnizione della flangia	*Sostituire la guarnizione (la guarnizione deve essere sostituita ogni volta che viene rimossa la flangia).

NOTIZIE UTILI

Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia dell'apparecchio assicurarsi di aver spento il prodotto portando l'interruttore esterno in posizione OFF. Non utilizzare insetticidi, solventi o detersivi aggressivi che possano danneggiare le parti verniciate o in materiale plastico.

Se l'acqua in uscita è fredda, verificare quanto segue:

- l'apparecchio è collegato alla rete elettrica e l'interruttore esterno è in posizione ON.

Se l'acqua è bollente (presenza di vapore nei rubinetti).

Scollegare l'alimentazione elettrica dell'apparecchio e richiedere l'intervento dell'assistenza tecnica

Erogazione insufficiente di acqua calda, verificare quanto segue:

Interrompere l'alimentazione elettrica dell'apparecchio e far verificare:

- L'alimentazione idrica è aperta;
- Non ci sono ostruzioni nei tubi di ingresso e uscita dell'acqua (deformazioni o sedimenti).

Fuoriuscita d'acqua dal dispositivo contro le sovrappressioni

Un gocciolamento di acqua dal dispositivo è da ritenersi normale durante la fase di riscaldamento. Se si vuole evitare tale gocciolamento, occorre installare un vaso di espansione sull'impianto di mandata.

Se la fuoriuscita continua durante il periodo di non riscaldamento, far verificare:

- la taratura del dispositivo;
- la pressione di rete dell'acqua.

Attenzione: Non ostruire mai il foro di evacuazione del dispositivo!

ATTENZIONE!

IN OGNI CASO NON TENTARE DI RIPARARE L'APPARECCHIO, MA RIVOLGERSI SEMPRE A PERSONALE QUALIFICATO.

NOTA

I dati e le caratteristiche indicate, non impegnano la Ditta costruttrice, che si riserva il diritto di apportare tutte le modifiche ritenute opportune senza obbligo di preavviso o sostituzione.



Ai sensi dell'art. 26 del Decreto Legislativo 14 marzo 2014, n. 49 "Attuazione della direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)"

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

LIMITE DI GARANZIA

Premessa: Le clausole che seguono non possono ridurre o invalidare la garanzia legale contro i vizi occulti (art. 1611 e seguenti del Codice Civile). Data la natura tecnica del prodotto e al fine di garantire la protezione e la sicurezza del consumatore, lo scaldacqua elettrico deve essere installato, messo in funzione e sottoposto a regolare manutenzione da parte di un professionista qualificato in conformità alle buone pratiche, alle norme applicabili e alle disposizioni contenute nel manuale di installazione. L'apparecchio deve essere utilizzato in modo normale, in conformità alle buone pratiche, alle norme applicabili e alle disposizioni contenute nel manuale di installazione. Il prodotto è stato sviluppato e garantito per l'installazione e l'uso domestico. Se si intende utilizzare il prodotto per uso industriale/non domestico, è necessario contattare preventivamente il produttore per salvaguardare la garanzia e garantire il corretto funzionamento dell'apparecchio nell'applicazione prevista. Data la natura tecnica del prodotto, le riparazioni in garanzia devono essere effettuate da un professionista autorizzato. Il produttore declina ogni responsabilità in caso di riparazioni e/o fornitura di pezzi di ricambio forniti da altri professionisti diversi dal produttore o da suoi prestatori autorizzati.

NOTA: Il produttore non si assume alcuna responsabilità per costi o danni dovuti all'errata installazione dell'apparecchio (ad esempio, installazione in un luogo soggetto a temperature rigide, valvola di sicurezza non collegata alla rete fognaria, mancanza di un serbatoio di ritenzione) o alla difficoltà di accesso.

Sono esclusi dalla garanzia i difetti dovuti a quanto segue:

Condizioni ambientali anomale:

- Installazione in un luogo soggetto a temperature rigide o intemperie
- Alimentazione dell'apparecchio con acqua piovana, acqua di pozzo o acqua con caratteristiche di aggressività particolarmente insolite e non conformi alle normative nazionali e agli standard applicabili. Il produttore raccomanda una durezza minima dell'acqua. Se non viene rispettata, la caldaia non sarà sufficientemente protetta. Se l'acqua è eccessivamente dura, si consiglia l'uso di un addolcitore. L'uso di un addolcitore d'acqua non invalida la nostra garanzia, a condizione che l'addolcitore sia stato calibrato secondo le buone prassi e che venga controllato e revisionato regolarmente. VEDERE LA TABELLA DELLA DUREZZA E DELLA CONDUCIBILITÀ DELL'ACQUA.
- Pressione dell'acqua superiore a 4,5 bar
- Vari tipi di danni causati da urti o cadute durante la movimentazione dopo la consegna dell'apparecchio.
- In particolare, sono esclusi dalla garanzia i danni da acqua che sarebbero stati evitati se lo scaldacqua fosse stato riparato immediatamente.

La garanzia si applica solo allo scaldacqua e ai suoi componenti. Sono esclusi gli impianti elettrici e idraulici dell'apparecchio e le loro parti.

• Alimentazione di rete con forti sbalzi di tensione.
Qualsiasi installazione non conforme alla legislazione, alle norme e ai regolamenti nazionali applicabili. In particolare, ciò include quanto segue:

- La mancanza o l'errata installazione del gruppo di sicurezza
- L'installazione di un gruppo di sicurezza non conforme alla legislazione nazionale applicabile o l'uso di un gruppo di sicurezza usurato su uno scaldacqua di nuova installazione
- La regolazione delle impostazioni del gruppo di sicurezza in seguito alla rottura del sigillo.
- L'uso di un telaio/treppiede non autorizzato dal produttore o non installato secondo le istruzioni del presente manuale.
- La corrosione anomala dovuta a un collegamento idraulico non corretto (contatto diretto tra ferro e rame), mancanza di raccordi isolati
- Collegamento elettrico difettoso e non conforme alle norme nazionali di installazione, messa a terra errata, sezione dei cavi insufficiente, mancato rispetto degli schemi di collegamento prescritti, ecc.
- Messa in funzione dell'apparecchio senza averlo prima riempito (riscaldamento a secco)
- Installazione senza serbatoio di ritenzione, come specificato nella sezione relativa all'installazione.
- Installazione dell'apparecchio in uno spazio eccessivamente ridotto, inaccessibilità delle parti elettriche.
- Utilizzo di parti di ricambio non autorizzate dal produttore.

Una manutenzione insufficiente; lo scaldacqua deve essere sottoposto a manutenzione annuale:

- Incrostazioni anomale degli elementi riscaldanti e dei dispositivi di sicurezza.
- Mancata manutenzione del gruppo di sicurezza, con conseguente sovrappressione
- Attacchi esterni alla carrozzeria
- Modifiche alla dotazione originale senza l'approvazione dal costruttore; utilizzo di pezzi di ricambio non approvati dal costruttore.
- Mancata manutenzione dell'apparecchio e, in particolare, mancata sostituzione dell'anodo al momento opportuno.
- Mancata sostituzione delle batterie di un apparecchio che utilizza batterie o sostituzione di batterie ricaricabili con batterie non conformi alle presenti istruzioni per l'uso..

La garanzia è limitata alla sostituzione o alla riparazione di apparecchi e componenti ritenuti originariamente difettosi. Se necessario, il pezzo o il prodotto deve essere restituito a uno dei nostri stabilimenti, ma solo dopo aver preso accordi con il nostro Servizio Tecnico. I costi di manodopera, trasporto, imballaggio e movimentazione sono a carico dell'utente.

La sostituzione o la riparazione di un componente di un apparecchio non dà luogo a risarcimento in nessun caso.

Rue Gabriel de Moriamé, 11. 5020 Malonne, Belgique Tel.: +32 23334848; Servicio posventa: +32 23334888

INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

1. **Lee atentamente las instrucciones y recomendaciones de este manual. Proporcionan información importante sobre la seguridad de la instalación, el uso y el mantenimiento.**
Este manual es parte integrante y esencial del producto. Debe conservarse cuidadosamente y acompañar siempre al aparato, incluso si este se transfiere a otro propietario o usuario y/o se traslada a otra instalación.
2. El fabricante no se hace responsable de los daños a personas, animales u objetos causados por un uso inadecuado, incorrecto o irrazonable del aparato o por la inobservancia de las instrucciones dadas en este manual.
3. Este acumulador de agua eléctrico ha sido diseñado para un uso doméstico y está específicamente destinado a calentar agua fría (entrando en el producto con fines domésticos). Cualquier otro uso del producto se considerará inadecuado y, por tanto, potencialmente peligroso. El fabricante declina toda responsabilidad en caso de uso incorrecto del producto y/o de uso del producto para fines distintos de los indicados en el manual de instrucciones correspondiente.
4. La instalación y el mantenimiento del aparato deben ser realizados por un profesional cualificado y según se indica en los apartados correspondientes. Solo deben utilizarse piezas de recambio originales. El incumplimiento de lo anterior puede comprometer la seguridad e **invalidar** la responsabilidad del fabricante.
5. Los elementos de embalaje (cartón gráfico, bolsas de plástico, poliestireno expandido, etc.) no deben dejarse al alcance de los niños, ya que pueden ser peligrosos.
6. **El aparato solo puede ser utilizado por niños de tres años o más y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin la experiencia o los conocimientos necesarios si están bajo supervisión o, en el caso de este último grupo de personas, después de haber recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y haber adquirido una comprensión de los riesgos asociados. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños de entre tres y ocho años solo pueden accionar el grifo conectado al aparato. Las tareas de limpieza y mantenimiento que debe realizar el usuario no pueden ser realizadas por niños sin supervisión.**

7. **Está prohibido** tocar el aparato con los pies descalzos o con partes del cuerpo mojadas.
8. Antes de utilizar el aparato y después de un mantenimiento programado o no programado, llena el depósito del aparato con agua y luego vacíalo completamente para eliminar las impurezas residuales.
9. Si el aparato tiene un cable de alimentación y es necesario sustituirlo, ponte en contacto con un centro de servicio autorizado o con personal cualificado para realizar esta tarea.
10. En la tubería de entrada de agua del aparato debe enroscarse una válvula de seguridad que cumpla con las normas nacionales. En el caso de los países que han aplicado la norma EN 1487, el conjunto de seguridad debe tener una presión máxima de 0,7 MPa e incluir al menos una llave de paso, una válvula antirretorno, una válvula de alivio, una válvula de seguridad y un dispositivo hidráulico de desconexión de la presión.
11. El dispositivo de protección contra la sobrepresión (válvula o conjunto de seguridad) no debe manipularse y debe accionarse periódicamente para comprobar que no está bloqueado y eliminar los posibles depósitos de cal.
12. Es **normal** que el dispositivo de protección contra la sobrepresión gotee durante la fase de calentamiento. Por lo tanto, la descarga, que se deja abierta en cualquier caso, debe conectarse a una tubería de drenaje instalada en una pendiente descendente continua y en un lugar sin hielo.
13. El aparato debe vaciarse y desconectarse de la red eléctrica si no se va a utilizar en un lugar expuesto a temperaturas bajo cero.
14. El agua caliente distribuida en los grifos a una temperatura superior a 50 °C puede provocar quemaduras graves e inmediatas. Los niños, las personas con discapacidad y los ancianos corren más riesgo. Por ello, recomendamos utilizar una válvula mezcladora termostática. Debe atornillarse a la tubería de salida de agua del aparato.
15. No debe permitirse que objetos inflamables entren en contacto con el aparato o estén cerca de él.
16. No pases por debajo del aparato ni coloques allí objetos que, por ejemplo, puedan resultar dañados por el agua que salga.

FUNCIÓN ANTIBACTERIANA

La legionela es una bacteria en forma de bastoncillo que se encuentra de forma natural en todas las aguas de manantial. La "legionelosis" es un tipo de neumonía causada por la inhalación de vapor de agua que contiene la bacteria. Por lo tanto, es importante evitar que el agua del calentador se estanque durante largos periodos de tiempo. Es mejor utilizarlo o vaciarlo al menos una vez a la semana. La norma europea CEN/TR 16355 proporciona información sobre buenas prácticas para prevenir la proliferación de legionela en el agua potable. Además, si existen normas locales que impongan restricciones adicionales con respecto a la legionela, deberán respetarse dichas normas. Este calentador de agua de acumulación electromecánico se vende con un termostato con una temperatura de funcionamiento superior a 60°C. Es capaz de realizar un ciclo de desinfección térmica que limita la proliferación de la bacteria Legionella en el depósito.

CUIDADO: Cuando el aparato realiza un ciclo de desinfección térmica, la temperatura del agua puede provocar quemaduras. Asegúrate de que la temperatura del agua es adecuada antes de bañarte o ducharte.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Para conocer las características técnicas, consulta los datos de la placa (etiqueta colocada junto a los tubos de entrada y salida de agua).

Los valores energéticos de la tabla y los datos complementarios de la ficha del producto (Anexo A, que forma parte integrante de este manual) se definen en base a los Reglamentos (UE) 812/2013 y 814/2013. Los productos sin etiqueta y sin la ficha relativa a los conjuntos de calentadores de agua y dispositivos solares según el Reglamento 812/2013 no están destinados a la fabricación de dichos conjuntos. Si se utiliza correctamente, el aparato tiene un consumo eléctrico diario "Qelec" ($Q_{\text{elec, semana, smart}} / Q_{\text{elec, semana}}$) inferior al de un producto equivalente sin la función smart.

Los datos de la etiqueta energética se refieren al producto instalado en posición vertical.

Este aparato cumple con las normas internacionales de seguridad eléctrica IEC 60335-1 e IEC 60335-2-21. La colocación del marcado CE en el aparato certifica su conformidad con las siguientes directivas comunitarias, cuyos requisitos fundamentales cumple el aparato:

- Directiva de baja tensión (LVD): EN 60335-1, EN 60335-2-21, EN 60529, EN 62233, EN 50106
 - Directiva de compatibilidad electromagnética (EMC): EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3
 - Directiva RoHS 3: EN 63000
 - Directiva sobre productos relacionados con la energía (ErP): EN 50440
 - Los aparatos cumplen con la Directiva 89/336/CEE sobre compatibilidad electromagnética.
- Este producto cumple con la normativa REACH.

INSTALACIÓN VERTICAL										
MODELO	CAPACIDAD [L]	RANGO	QELEC [kW/h]	PERFIL DE CARGA	CARGA	V40 [L]	η_{wh} [%]	PÉRDIDAS ESTÁTICAS Opr** [kWh/24h a 65°C]	PRODUCCIÓN DE AGUA CALIENTE A 40°C* [L]	L wa [dB]
Ø 470 VERT	50	Ther	6.665	M	Continua	65	36.1%	0.79	N/A	15
		Stea	6.679	M		65	36.0%	0.72	N/A	
		Ther	6.688	M		90	36.0%	0.99	136	
Ø 513 VERT	75	Ther	6.550	M	Continua	85	36.6%	0.96	129	15
		Stea	12.593	L		158	37.7%	1.29	181	
		Ther	12.569	L		168	37.7%	1.31	178	
Ø 530 VERT	100	Ther	6.677	M	Nocturna	229	36.0%	1.75	278	15
		Stea	6.677	M		238	36.0%	1.74	274	
		Ther	12.533	L		321	37.8%	2.13	375	
Ø 560 VERT	150	Ther	6.681	M	Nocturna	305	37.3%	2.15	370	15
		Stea	12.753	L		148	38.0%	1.06	180	
		HPC/ZEN/STEA	12.442	L		222	35.5%	1.35	277	
Ø 560 VERT	150	HPC/ZEN/STEA	6.578	M		336	37.9%	1.76	372	15
		HPC/ZEN/STEA	12.506	L		145	37.2%	1.03	177	
		HPC/QUIE/STEA	12.792	L		140	37.2%	1.05/1.03*	176/172*	
Ø 570 VERT	150	Ther	6.681	M	Continua	220	36.0%	1.48	276	15
		HPC/QUIE/STEA	6.669	M		230	36.1%	1.48/1.41*	271	
		Ther	12.865	L		334	37.0%	1.73	370	
Ø 570 VERT	200	HPC/QUIE/STEA	12.766	L	Nocturna	332	37.3%	1.73	373	

INSTALACIÓN HORIZONTAL										
MODELO	CAPACIDAD [L]	RANGO	QELEC [kW/h]	PERFIL DE CARGA	CARGA	V40 [L]	η_{wh} [%]	PÉRDIDAS ESTÁTICAS Opr** [kWh/24h a 65°C]	PRODUCCIÓN DE AGUA CALIENTE A 40°C* [L]	L wa [dB]
Ø 560 HORB	100	Stea	6.353	M		121	37.5%	1.35	153	15
		Ther	6.246	M		108	38.0%	1.04	159	
		Stea	12.798	L		196	37.2%	1.36	232	
Ø 530 HORD	150	Ther	12.552	L	Continua	177	37.8%	1.39	243	15
		Stea	13.126	L		231	37.0%	1.75	330	
		Ther	13.126	L		197	37.0%	1.81	334	
Ø 570 HORD	200	Ther	6.687	M		158	36.0%	1.21	180	15
		Ther	12.882	L		222	37.0%	1.50	282	
		Ther	12.882	L		301	37.0%	1.79	369	
Ø 570 HORD	150	Ther	6.687	M	Continua	160	36.0%	1.20	189	15
		Ther	12.882	L		263	37.0%	1.53	284	
		Ther	12.882	L		303	37.0%	1.84	371	

INSTALACIÓN SOBRE BASE										
MODELO	CAPACIDAD [L]	RANGO	QELEC [kW/h]	PERFIL DE CARGA	CARGA	V40 [L]	η_{wh} [%]	PÉRDIDAS ESTÁTICAS Opr** [kWh/24h a 65°C]	PRODUCCIÓN DE AGUA CALIENTE A 40°C* [L]	L wa [dB]
Ø 570 STABLE	200	Ther	12.883	L		330	37%	1.74	359	15
		HPC/STEA	12.883	L		332	37.0%	1.74	361	
		Stea	12.883	L		373	37.0%	2.10	463	
Ø 570 STABLE	250	Ther	12.883	L	Nocturna	370	37.0%	2.09	441	15
		Ther	12.883	L		473	37.0%	2.31	545	
		Stea	12.883	L		473	37.0%	2.31	534	
Ø 570 STABLE	300	HPC/QUIE/ZEN	12.808	L		524	37.2%	2.45	563	

* Valor para la gama HPC/PTEC (Ø560) / ** Valor según especificación LCE 105-14D / N/A = no aplicable

INTRODUCCIÓN (presentación de las gamas de productos)

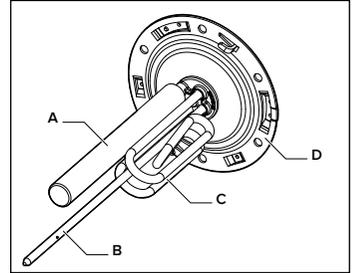
El revestimiento interior de protección de nuestros depósitos está fabricado con esmalte de porcelana de alta temperatura.

GAMA DE INMERSIÓN TÉRMICA (THER)

Elemento calefactor: Elemento de inmersión térmica

Protección contra la corrosión: Depósito esmaltado + ánodo de magnesio

A	Ánodo de magnesio
B	Funda de inmersión
C	Elemento de inmersión térmica
D	Placa

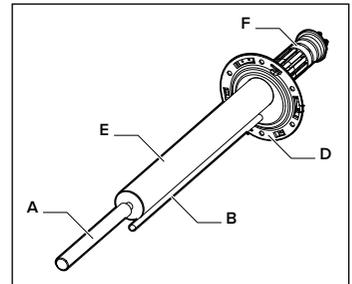


GAMA STEATITE (STEA)

Elemento calefactor: Elemento calefactor de esteatita en una vaina

Protección contra la corrosión: Depósito esmaltado + ánodo de magnesio

A	Ánodo de magnesio
B	Funda de inmersión
D	Placa
E	Vaina
F	Elemento calefactor de esteatita



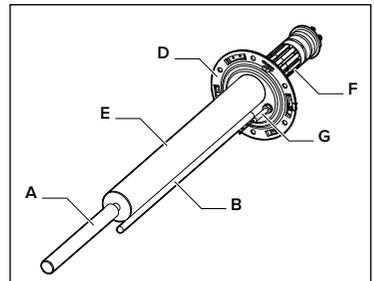
Gama STEATITE - Professional TECH - HPC - QUIETIS - ZEN

Elemento calefactor: Elemento calefactor de esteatita en una vaina

Protección contra la corrosión: Depósito esmaltado + ánodo de magnesio

La solución exclusiva PROfessional TECH es un sistema electrónico anódico de protección contra la corrosión con corriente modulada. Garantiza la máxima vida útil posible del depósito del calentador de agua, independientemente de la agresividad del agua utilizada. La placa de circuitos permite crear una diferencia de potencial entre el depósito y el electrodo de titanio para garantizar la mejor protección posible del depósito y evitar la corrosión.

A	Ánodo de magnesio (HPC-ZEN)
B	Funda de inmersión
D	Placa
E	Vaina
F	Elemento calefactor de esteatita
G	Ánodo de titanio



NOTA

STEA se incluye en las gamas STILEOS y SAGEO.

THER se incluye en la gama INITIO.

Las tecnologías STEA y PTEC se incluyen en las gamas HPC y HPC+.

INSTALACIÓN DEL APARATO (PARA EL INSTALADOR)

Este producto debe instalarse en la posición prevista para la gama en cuestión:

VERT: Verticalmente; **HORD/HORB:** Horizontalmente; **STAB:** De pie.

Una vez finalizada la instalación y antes de suministrar agua o electricidad al aparato, utiliza una herramienta como un nivel de burbuja para comprobar que el aparato está realmente vertical u horizontal.

El aparato permite calentar el agua a una temperatura inferior a la de ebullición.

Debe conectarse a una red de suministro de agua doméstica adecuada a su nivel de rendimiento y capacidad.

Las siguientes tareas son necesarias antes de conectar el aparato:

- Asegurarse de que las características (según la placa de características) se ajustan a las necesidades del cliente.
- Comprobar que la instalación cumple con el grado de protección IP (protección contra la penetración de fluidos) del aparato de acuerdo con las normas aplicables.
- Leer la información de la etiqueta del embalaje y la placa de características.

Este aparato está diseñado únicamente para su instalación en el interior de locales que cumplan con la normativa vigente. Deben observarse las instrucciones que figuran a continuación en relación con la presencia de los factores indicados:

- **Humedad:** No instalar el aparato en locales cerrados (sin ventilación) y húmedos.
- **Hielo:** No instalar el aparato en lugares donde la temperatura pueda descender a un nivel crítico en el que sea probable la formación de hielo.
- **Luz solar:** No exponer el aparato a la luz solar directa, ni siquiera a través de ventanas.
- **Polvo/vapores/gas:** No instalar el aparato en atmósferas especialmente agresivas que contengan vapores ácidos o polvo o que estén saturadas de gas.
- **Subidas de tensión:** No conectar directamente el aparato a líneas eléctricas que no estén protegidas contra subidas de tensión.
- Si el aparato se **instala en una habitación situada justo encima de un espacio habitable** (en un ático o sobre un falso techo, etc.), aislar las tuberías e instalar un depósito de retención con evacuación de agua. La conexión a la red principal de alcantarillado es obligatoria en todos los casos.
- **Ultra Grip;** dos asas ergonómicas permiten un manejo sencillo para facilitar el transporte y la instalación. Solo puede utilizarse para la instalación inicial. Hay dos métodos de transporte diferentes: Horizontal o diagonalmente (**Fig. 7**). Para ambos métodos, se necesitan dos personas para mover el producto.
- **Recomendaciones para una instalación en un cuarto de baño.**

Las instalaciones de calentadores de agua en cuartos de baño deben adaptarse de acuerdo con los reglamentos y normas nacionales aplicables (por ejemplo, NFC 15-100, RGIE, etc.).

Clasificación de volúmenes:

- El área 0 es el área interior de la bañera o plato de ducha.
- El área 1 es el área exterior a la bañera o al plato de ducha limitada, por un lado, por la superficie cilíndrica vertical delimitada por el borde de la bañera o del plato de ducha y, por otro, por un plano horizontal situado a 2,25 m del fondo de la bañera o del plato de ducha.
- El área 2 es la zona situada fuera del área 1. Está limitada por la superficie cilíndrica vertical situada a 0,60 m del borde de la bañera o plato de ducha y por un plano horizontal situado a 2,25 m del fondo de la bañera o plato de ducha.
- El área 3 es la zona situada fuera del área 2. Está limitada por la superficie cilíndrica vertical situada a 2,40 m de la zona 2 y por un plano horizontal situado a 2,25 m por encima del fondo de la bañera o del plato de ducha.

Los calentadores de agua fijos de bajo voltaje están permitidos en la zona 1 si tienen una clase de protección mínima de IPX4.

¡Cuidado! En Francia, solo se permiten los calentadores de agua de tipo horizontal instalados lo más alto posible en el área 1.

- Si el calentador de agua tiene soportes de montaje

Por cada soporte de montaje, dos pasadores y dos tornillos para hormigón de doble revestimiento, dos EASY CLIP por soporte, tipo Fischer M10, M12 o M14. Equipo necesario para taladrar diámetros M10, M12 o M14.

Llave dinamométrica; tuercas M10, M12 o M14; arandelas M10, M12 o M14.

Fijar el/los soporte(s) a un muro de carga utilizando tornillos de fijación con un diámetro de 10 mm y arandelas planas de acero con un diámetro (exterior) de al menos 24 mm pero no superior a 30 mm. **IMPORTANTE: ASEGURARSE DE QUE TODAS LAS TUERCAS ESTÁN APRETADAS CORRECTAMENTE.**

- Kit de montaje rápido destinado a simplificar la instalación/sustitución del producto sin necesidad de retirar los tornillos (Fig. 1a/b).

- Modelo vertical de pared VERT

Colocar el aparato a una distancia mínima de 50 cm del suelo y de 5 cm del techo para permitir las operaciones de mantenimiento (Fig. 1). Este modelo también puede instalarse en un bastidor/trípode (opcional), pero debe anclarse a un muro de carga mediante el soporte de montaje superior.

Recomendación: Comprobar que el bastidor del trípode que se va a instalar está previsto para este modelo de calentador de agua y su diámetro. Asegurarse de que la montura del trípode está correctamente montada e instalada. Aconsejamos el uso de una montura de trípode compatible con los productos diseñados por este fabricante. Utilizar la plantilla de instalación impresa en el embalaje del calentador de agua.

- Modelo horizontal HORD

Este modelo sale de fábrica equipado para instalarse horizontalmente en una pared. Los tubos de suministro se encuentran a la derecha del aparato (Fig. 2).

Si se desea, puede instalarse en el suelo, en el techo o con sus tubos a la izquierda mediante un juego de correas (opcional, Fig. 4). Es imperativo que la posición de las tuberías se mantenga en un plano vertical con la entrada de agua fría (azul) en la parte inferior, como se muestra en la Fig. 4a. Consultar las instrucciones de instalación que acompañan al juego de correas.

- Versión con tubos de entrada y salida de agua en la carcasa - HORB

Este aparato debe montarse horizontalmente en la pared con los tubos de alimentación hacia abajo (Fig. 3).

- Modelos sobre base STAB

Este aparato cuenta con una base. Viene fijada de fábrica al aparato. Asegurarse de que el aparato está colocado sobre una superficie perfectamente nivelada y plana.

CONEXIÓN HIDRÁULICA

Conectar la entrada y la salida del calentador de agua utilizando tubos y conectores resistentes a la presión de funcionamiento y a la temperatura del agua caliente, que normalmente puede alcanzar o incluso superar los 90°C. Por lo tanto, desaconsejamos el uso de materiales que no resistan estas temperaturas.

CUIDADO: El fabricante recomienda una dureza mínima del agua. Si no se tiene en cuenta, el depósito no estará suficientemente protegido. Se recomienda utilizar un descalcificador si el agua es excesivamente dura. Consultar la TABLA DE DUREZA Y CONDUCTIVIDAD DEL AGUA.

1. La presión de servicio se indica en la placa de características del calentador de agua (consultar el calentador de agua).

2. **¡CUIDADO!** Las conexiones que utilizan polietileno reticulado sintético están prohibidas debido al riesgo de inundación.

Para conectar el calentador de agua a una instalación de polietileno reticulado, introduce un tubo de cobre con una longitud mínima de 50 cm (DTU 60-1) en la salida de agua caliente. La conexión de un calentador de agua a una tubería de cobre debe realizarse mediante un racor dieléctrico intermedio.

Estos accesorios dieléctricos están disponibles como opciones o de serie según el modelo.

¡CUIDADO! Si tienes una sola conexión dieléctrica, debes montarla en la salida de agua caliente.

3. Si la presión de entrada a la red es superior a 4,5 bar, debe instalarse un regulador de presión antes del conjunto de seguridad.

4. En el caso de instalaciones hidráulicas con:

- tuberías excesivamente pequeñas;
- grifos con placas cerámicas/grifos mezcladores;

debes instalar un dispositivo de control de sobretensión o un vaso de expansión de agua caliente adecuado para la instalación lo más cerca posible de los grifos. Antes de utilizar el aparato, llena el depósito del mismo con agua y después vacíalo completamente para eliminar cualquier impureza residual.

Conjunto de seguridad conforme a la norma europea EN 1487

Algunos países pueden exigir el uso de dispositivos de seguridad hidráulica específicos de acuerdo con las disposiciones legales locales. Es responsabilidad del instalador cualificado que instala el producto evaluar la conformidad del dispositivo de seguridad que se va a utilizar.

Está prohibido instalar cualquier tipo de dispositivo de cierre (válvula, grifo, etc.) entre el dispositivo de seguridad y el calentador de agua. La salida de descarga del aparato debe estar conectada a una tubería de descarga con un diámetro al menos igual al de la conexión del aparato a través de un embudo que cree un espacio de aire mínimo de al menos 20 mm y que permita una inspección visual. Con una manguera flexible, conectar la tubería de agua fría de la red a la entrada del conjunto de seguridad. Si es necesario, utilizar una llave de paso. Además, conectar un tubo de descarga de agua a la salida para cuando se abra la válvula de desagüe. Al atornillar el conjunto de seguridad, no forzar al llegar al tope y tener cuidado de no dañarlo. Si la presión de la red se aproxima a los valores de calibrado de la válvula, debe instalarse un reductor de presión lo más lejos posible del aparato. Si hay mezcladores instalados (grifos o aspersores), eliminar de las tuberías las impurezas que puedan dañarlos.

CONEXIÓN ELÉCTRICA

Antes de instalar el aparato, es imprescindible realizar una cuidadosa comprobación de la instalación eléctrica para garantizar el cumplimiento de las normas de seguridad vigentes. Este debe ser adecuado para la potencia máxima absorbida por el calentador de agua (de acuerdo con la información de la placa de características). Además, las secciones transversales de los cables para las conexiones eléctricas deben cumplir con la norma vigente.

El fabricante del aparato no se hace responsable de los daños causados por la falta de conexión a tierra de la instalación o por irregularidades en la red eléctrica.

Antes de poner el aparato en funcionamiento, comprobar que la tensión de red coincide con el valor indicado en la placa de características del aparato. Queda terminantemente prohibido utilizar tomas de corriente múltiples, cables alargadores o adaptadores para la conexión eléctrica. Queda terminantemente prohibido utilizar las tuberías de las instalaciones de agua, calefacción y gas para conectar el aparato a tierra.

- Los modelos con la designación TM y TR son versiones trifásicas.

Estos aparatos trifásicos tienen un cableado trifásico de 400 V cuando salen de fábrica. También pueden conectarse como 230 V trifásicos o 230 V monofásicos (véase el esquema eléctrico del aparato).

- Los modelos con la designación MT son versiones trifásicas.

Estos aparatos tienen un cableado monofásico de 230 V cuando salen de fábrica. Pueden conectarse como 230 V trifásicos o 400 V trifásicos (véase el esquema eléctrico del aparato). La conexión eléctrica del aparato se realiza exclusivamente en los bornes del termostato o en la regleta de bornes del aparato.

¡CUIDADO! CUALQUIER CONEXIÓN DIRECTA AL CALENTADOR ES PELIGROSA Y ESTÁ PROHIBIDA.

- PROfessional TECH (PTEC), QUIETIS

El ánodo de protección del depósito está controlado por una placa de circuito impreso alimentada por la corriente de la red o por una batería suministrada para las instalaciones diurnas/nocturnas, con el fin de mantener la protección del depósito durante el día. Para funcionar correctamente, el sistema de protección necesita una alimentación PERMANENTE (de la red o de una batería). El aparato no debe quedar sin corriente durante más de 48 horas.

- HPC y ZEN

El ánodo de protección del depósito está controlado por una placa de circuito impreso alimentada por la corriente de la red.

Si la instalación funciona en modo día/noche, la protección está garantizada durante la noche por el ánodo PROfessional TECH, mientras que durante el día lo está por el ánodo de magnesio.

ADVERTENCIA: El sistema anticorrosión no debe quedar sin alimentación durante más de una semana.

¡CUIDADO!

La conexión eléctrica de un aparato fijo debe realizarse mediante un cable rígido con una sección transversal correctamente dimensionada y con un conductor de tierra verde/amarillo. Por favor, consulta la normativa nacional vigente sobre instalaciones eléctricas. El requisito mínimo es de 3 x 2,5 mm² (monofásico) y 4 x 2,5 mm² (trifásico) para una potencia de hasta 3000 W.

ALIMENTACIÓN DÍA/NOCHE O PERMANENTE

Productos PROfessional TECH (PTEC), QUIETIS

1. Alimentación eléctrica + baterías durante la noche

- Elemento calefactor - Alimentación de red durante la noche (programación exclusiva o doble temporizador)
- Ánodo PROfessional TECH - Alimentación de red durante la noche + funcionamiento a baterías durante el día. Los calentadores eléctricos diseñados para una alimentación nocturna están equipados con baterías de Ni-MH que se cargan cada noche y protegen el depósito durante el día.

CUIDADO:

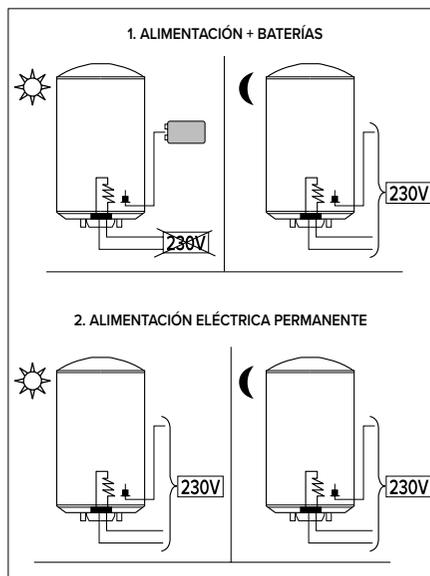
Para garantizar la completa protección del depósito, las baterías defectuosas deben sustituirse inmediatamente. No reemplazar las baterías defectuosas invalida la garantía.

2. Alimentación eléctrica permanente

- Elemento calefactor y ánodo PROfessional TECH Alimentación eléctrica continua
- Funcionamiento sin batería

¡IMPORTANTE!

LA BATERÍA DEBE SUSTITUIRSE CADA AÑO. SU INCUMPLIMIENTO INVALIDA LA GARANTÍA.



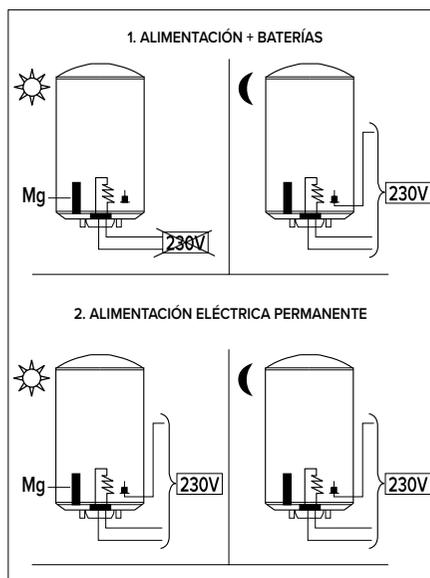
Productos HPC y ZEN

1. Suministro eléctrico durante la noche

- Elemento calefactor Alimentación eléctrica durante la noche (programación exclusiva o doble temporizador)
- Ánodo PROfessional TECH Suministro eléctrico durante la noche. Sin embargo, en el caso de los productos HPC y ZEN, la protección está garantizada durante el día gracias al ánodo de magnesio.

2. Alimentación eléctrica permanente

- Elemento calefactor y ánodo PROfessional TECH => Alimentación eléctrica continua



ESPECIFICACIONES DE MANTENIMIENTO (PARA PERSONAL CUALIFICADO)

Todos los trabajos y tareas de mantenimiento deben ser realizados por personal autorizado (personas que cumplan con los requisitos de las normas pertinentes).

En todos los casos, antes de solicitar asistencia técnica ante una avería, comprobar que el mal funcionamiento no se debe a causas como la falta temporal de agua o electricidad.

¡CUIDADO! Antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento, desconectar el aparato de la red eléctrica.

OBLIGACIONES RELATIVAS AL MANTENIMIENTO Y LA REPARACIÓN

MANTENIMIENTO

Cada año (dos veces al año si el agua se trata con un ablandador), el aparato debe vaciarse para realizar lo siguiente:

1. Comprobar el desgaste del ánodo de magnesio.
2. Eliminar los sedimentos del interior del depósito.

Recomendamos encarecidamente comprobar periódicamente el funcionamiento del descalcificador.

TABLA DE DUREZA Y CONDUCTIVIDAD DEL AGUA.

	Encendido	Continua - nocturna
Ther/SteA	Dureza > = 80 Mg/l CaCo ₃ ; conductividad del agua a la entrada >= 200 µS/cm	
PTEC/QUIETIS	Dureza > = 80 Mg/l CaCo ₃ ; conductividad del agua a la entrada >= 100 µS/cm	
HPC	Dureza > = 80 Mg/l CaCo ₃ ; conductividad del agua a la entrada >= 100 µS/cm	Dureza > = 80 Mg/l CaCo ₃ ; conductividad del agua a la entrada >= 200 µS/cm

DESCALCIFICACIÓN - COMPROBACIÓN DE ÁNODOS

- Vaciar el aparato (véase el apartado anterior).
- Retirar la tapa y desenroscar la placa de base (es posible que ahora salga algo de agua residual).
- Limpiar el depósito: Sin utilizar objetos metálicos ni agentes químicos, eliminar todos los depósitos de los elementos eléctricos o de la vaina (esteatita), de la vaina de inmersión y del fondo del depósito.
- Comprobar el desgaste del ánodo si se utiliza un ánodo de magnesio. Un ánodo de magnesio se consume progresivamente en función de la calidad del agua para evitar la corrosión del depósito. Si su diámetro es inferior a 15 mm (para la gama blindada) o a 10 mm (para la gama esteatita) o si su volumen total es inferior al 50 % de su volumen inicial, el ánodo debe ser sustituido.
- **Utilizar una junta nueva cada vez que se vuelva a instalar la placa base después de haberla desmontado.**
- Al volver a apretar los tornillos, utilizar una técnica de apriete cruzado. El par de apriete debe ser de 20 Nm.

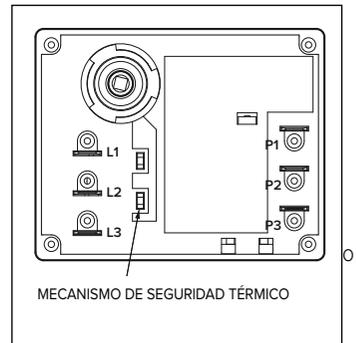
1. SUSTITUIR O RESTABLECER EL TERMOSTATO

Si el termostato se dispara, reiniciarlo e investigar la causa del disparo (cortocircuito, termostato defectuoso, etc.).

¡CUIDADO! Un termostato está diseñado para reajustarse dos o tres veces como máximo.

2. SUSTITUIR EL ELEMENTO CALEFACTOR

¡Cuidado! Antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento, desconectar el aparato de la red eléctrica. Comprobar el valor óhmico del elemento calefactor y sustituirlo en caso necesario. Si el valor es nulo infinito, debe sustituirse el elemento calefactor.

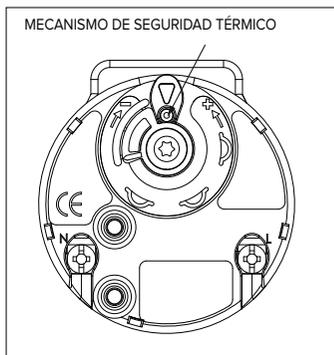


- **Gama de inmersión térmica (THER)**

El aparato debe vaciarse para permitir la sustitución del elemento calefactor blindado.

- **Gama Steatite y Steatite PROfessional TECH**

No es necesario vaciar el aparato para sustituir el elemento calefactor.



3. SUSTITUIR LA PLACA DE CIRCUITO

Gama Steatite, PROfessional TECH - HPC - QUIETIS - ZEN

Desconectar la alimentación eléctrica antes de realizar cualquier trabajo.

Es extremadamente fácil sustituir la placa de circuitos.

Después de retirar la cubierta de plástico:

- Desconectar el acumulador (conector de presión en el acumulador, según el modelo).
- Desconectar los dos cables de alimentación de la placa de circuito al terminal de alimentación.
- Desconectar el acoplamiento rápido con la agarradera de posicionamiento que conecta la placa de circuitos al depósito y al electrodo.
- Retirar la placa de circuito de su soporte (clips de plástico y tornillos en las esquinas).
- Sustituir la placa defectuosa por una nueva.

Realizar los pasos anteriores en orden inverso.

4. SUSTITUCIÓN DE LA BATERÍA

Gama Steatite, PROfessional TECH - QUIETIS

La batería se sustituye desconectando el conector de presión y sustituyendo la batería recargable antigua por una nueva (requisito mínimo **Ni-MH 9V 150 mAh**).

¡CUIDADO! Si no se sustituye la batería cuando sea necesario, la garantía quedará invalidada.

El uso de baterías no recargables es peligroso y está prohibido.

ESPECIFICACIONES DE USO PARA EL USUARIO

Recomendaciones para el usuario

- No colocar debajo del calentador de agua objetos o aparatos que puedan resultar dañados por las fugas.
- Si no se utiliza agua durante un periodo prolongado, es imprescindible proceder como se indica a continuación:
 - Cortar la alimentación eléctrica del aparato colocando el interruptor exterior en la posición "OFF".
 - Cerrar los grifos del circuito hidráulico.
- El agua caliente que sale de los grifos de uso puede tener una temperatura superior a 50 °C y provocar lesiones inmediatas y graves, incluso quemaduras mortales. Los niños, las personas con discapacidad y los ancianos corren más riesgo de sufrir quemaduras.

Se prohíbe al usuario realizar cualquier tipo de mantenimiento programado o no programado en el aparato.

Para limpiar los componentes externos del aparato, utilizar un paño empapado en agua jabonosa.

Para evitar quemaduras, instalar grifos mezcladores adecuados para que la temperatura del agua no supere los 50°C en los puntos de uso y los 60°C en la cocina. Esta medida es obligatoria en Francia.

LUCES INDICADORAS

Productos PTEC y QUIETIS

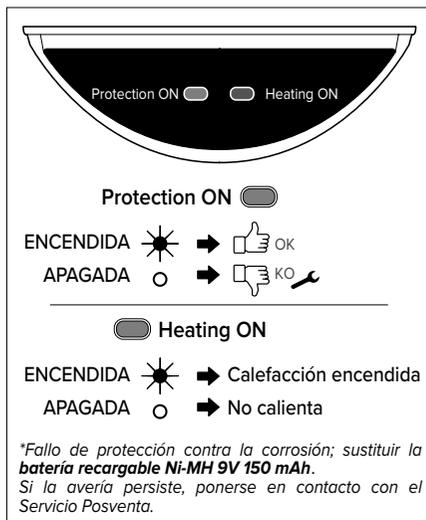
El ánodo de protección del depósito está controlado por una placa de circuito impreso alimentada por la corriente de la red o por una batería suministrada para las instalaciones diurnas/nocturnas, con el fin de mantener la protección del depósito durante el día.

ADVERTENCIA: El sistema PROfessional TECH no puede quedar sin alimentación durante más de 48 horas.

Si el aparato está conectado a la red de doble tarifa o se alimenta de la red solo por la noche (solo para los modelos con batería), el indicador luminoso azul se enciende muy débilmente durante las primeras 48 horas en función del nivel de carga de la batería. Comprobar el indicador luminoso después de 48 horas de funcionamiento.

NOTA: Para garantizar la protección del depósito (luz azul encendida), es imprescindible sustituir las baterías defectuosas. No reemplazar las baterías defectuosas invalida la garantía.

Es aconsejable sustituir todas las baterías después de un período de uso de un año.

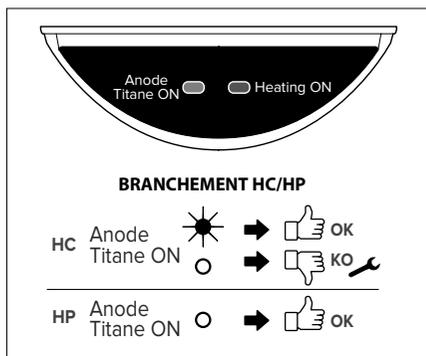


Productos HPC y ZEN

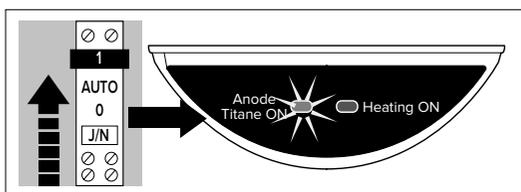
El ánodo de protección del depósito está controlado por una placa de circuito impreso alimentada por la corriente de la red para mantener la protección del depósito durante la noche.

Sin embargo, en el caso de los productos HPC y ZEN, la protección está garantizada durante el día gracias al ánodo de magnesio.

ADVERTENCIA: El sistema anticorrosión no debe quedar sin alimentación durante más de una semana.



Para proteger el depósito en el caso de instalaciones con alimentación de red solo durante la noche, debe comprobarse periódicamente (AL MENOS UNA VEZ AL AÑO) el indicador luminoso de protección, obligando al mismo tiempo a que la conexión eléctrica pase a modo manual ENCENDIDO.



Problemas, causas y soluciones

PROBLEMA		CAUSAS Y SOLUCIONES										POSIBLES CAUSAS	ACCIÓN			
	AGUA FRÍA														Corte de electricidad (durante la fase de calentamiento)	Comprobar los fusibles y sustituirlos si es necesario.
	EL AGUA ESTÁ DEMASIADO CALIENTE														Ajuste incorrecto de la temperatura en el termostato	Ajustar el termostato (+ a la derecha; - a la izquierda).
	CAUDAL DE AGUA INSUFICIENTE														El termostato de seguridad por exceso de calor se ha activado (el aparato se está sobrecalentando).	Ver 1.
	VACÍADO CONTINUO DEL CONJUNTO DE SEGURIDAD														Elementos calefactores defectuosos	Ver 2.
	INDICADOR LUMINOSO DE PROTECCIÓN APAGADO, PROFESSIONAL TECH, QUIETS														Programación día/noche incorrecta	Si es necesario, reactivar la calefacción durante el día.
	INDICADOR LUMINOSO DE PROTECCIÓN APAGADO CUANDO EL PRODUCTO ESTÁ ENFREDO, HPC, ZEN														Problema de funcionamiento del termostato	Ver 1.
	INDICADOR LUMINOSO DE CALENTAMIENTO APAGADO (GAMA PROFESSIONAL TECH, ESTEATTA)														Acumulación de cal en el interior del aparato y/o del conjunto	Eliminar la acumulación de cal. Si es necesario, sustituir el conjunto de seguridad.
	AGUA CON OLOR DESAGRADABLE														Presión del agua de la red	Comprobar la presión de la red. Si es necesario, instalar un reductor de presión.
	AGUA CON OLOR DESAGRADABLE														Caudal de agua de la red	Comprobar las tuberías.
	FUGAS DE AGUA														Curva o inserto defectuoso	Contactar con el Centro de Asistencia Técnica.
	CALENTADOR DE AGUA DEFORMADO														Falta de acumulación de montaje de seguridad	Sustituir el conjunto de seguridad.
	RUIDO DEL CALENTADOR DE AGUA														Fallo del circuito PROfessional TECH	Ver 3.
															Baterías agotadas o con carga insuficiente	Ver 4.
															Falta de alimentación del circuito PROfessional TECH	Asegurarse de que el circuito de protección PROfessional TECH funciona correctamente.
															Depósito vacío	Llenar el depósito.
															Acoplador rápido no conectado	Conectar el acoplador rápido.
															Rotura en el circuito del elemento calefactor	Comprobar el circuito.
															Estado de los cables de conexión de la placa de circuitos	Comprobar los cables.
															Conectar a tierra el conector del elemento calefactor	Comprobar los cables.
															La capacidad del aparato es insuficiente para las necesidades	
															Corrosión del calentador de agua	Vaciar el calentador de agua y comprobar si hay corrosión interna. En caso afirmativo, sustituir el calentador de agua.
															Crecimiento bacteriano	Sustituir la junta (la junta debe sustituirse cada vez que se desmonte la brida).
															Junta de brida defectuosa	Sustituir la junta (la junta debe sustituirse cada vez que se desmonte la brida).

INFORMACIÓN ÚTIL

Antes de empezar a limpiar el aparato, asegurarse de que ha sido apagado colocando el interruptor exterior en la POSICIÓN OFF. No utilizar insecticidas, disolventes u otros productos de limpieza agresivos que puedan dañar las partes barnizadas o de plástico.

Si el agua descargada está fría, comprobar lo siguiente:

- El aparato está conectado a la red eléctrica y el interruptor externo está en la posición ON.

Si se nota vapor en la salida a través de los grifos:

Desconectar la alimentación eléctrica del aparato y solicitar asistencia técnica.

Si el suministro de agua caliente es insuficiente, comprobar lo siguiente:

- El suministro de agua está abierto.
- No hay obstrucciones en las tuberías de entrada y salida de agua (deformaciones o sedimentos).

Fuga de agua del dispositivo de protección contra sobrepresión

Es normal que este aparato gotee durante la fase de calentamiento. Para evitarlo, instalar un vaso de expansión en la instalación de reflujo. Si la fuga continúa después de la fase de calentamiento, comprobar lo siguiente:

- Calibración del aparato
- Suministro de agua

¡Cuidado! No tapar nunca el orificio de descarga del aparato.

NUNCA INTENTAR REPARAR EL APARATO. SIEMPRE PONERSE EN CONTACTO CON PERSONAL CUALIFICADO PARA REALIZAR LOS TRABAJOS DE REPARACIÓN.

Los datos y características especificados no constituyen ningún compromiso por parte del fabricante, que se reserva el derecho de introducir las modificaciones que considere útiles sin previo aviso y sin obligación de sustituir el aparato.



Este producto está en conformidad con la Directiva WEEE 2012/19/EU y con el Real Decreto 110/2015, de 20 de febrero, sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos.

El símbolo del contenedor tachado que aparece en el aparato o en su embalaje indica que el producto se debe recoger por separado con respecto a otros residuos al final de su vida útil. Por tanto, el usuario debe entregar el aparato al final de su vida útil a los centros idóneos de recogida selectiva de los residuos electrotécnicos y electrónicos. Como alternativa a la gestión autónoma es posible entregar el equipo que se quiere eliminar al revendedor cuando se compra un nuevo equipo de tipo equivalente. La recogida selectiva adecuada del equipo para el reciclaje, el tratamiento y la eliminación compatible con el medio ambiente, contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud y favorece el nuevo uso y/o reciclado de los materiales que componen el aparato.

LÍMITES DE LA GARANTÍA

Preámbulo: Las estipulaciones que figuran a continuación no pueden reducir ni invalidar la garantía legal contra vicios ocultos (art. 1611 y siguientes del Código Civil).

Dada la naturaleza técnica del producto y con el fin de garantizar la protección y la seguridad del consumidor, el termo eléctrico debe ser instalado, puesto en servicio y revisado periódicamente por un profesional cualificado de acuerdo con las buenas prácticas, las normas aplicables y lo estipulado en el manual de instalación. El aparato debe utilizarse de manera normal, de acuerdo con las buenas prácticas, las normas aplicables y las estipulaciones del manual de instalación. El producto ha sido desarrollado y está garantizado para su instalación y uso domésticos. Si tienes intención de utilizar el producto para uso industrial/no doméstico, debes ponerte en contacto previamente con el fabricante para salvaguardar la garantía y asegurarte de que el aparato funcionará correctamente en la aplicación prevista. Dada la naturaleza técnica del producto, las reparaciones en garantía deben ser realizadas por un profesional autorizado. El fabricante no acepta ninguna responsabilidad en caso de reparaciones realizadas y piezas de repuesto suministradas por otros profesionales que no sean el fabricante o profesionales cualificados del fabricante.

NOTA: El fabricante no se hace responsable de los costes o daños debidos a una instalación incorrecta del aparato (por ejemplo, instalación en un lugar sometido a temperaturas bajo cero, válvula de seguridad no conectada a la red de alcantarillado, falta de depósito de retención) o a un acceso difícil.

Quedan excluidos de la garantía los defectos debidos a las siguientes causas:

Condiciones ambientales inusuales:

- Instalación en un lugar expuesto a temperaturas bajo cero o mal tiempo
- El suministro del aparato con agua de lluvia, agua de pozo o agua con características agresivas especialmente inusuales y que no cumpla con la normativa nacional y las normas aplicables. El fabricante recomienda una dureza mínima del agua. Si no se tiene en cuenta, el depósito no estará suficientemente protegido. Se recomienda utilizar un descalcificador si el agua es excesivamente dura. El uso de un descalcificador de agua no invalida nuestra garantía siempre que el descalcificador se haya calibrado de acuerdo con las buenas prácticas y se revise y mantenga con regularidad. Consultar la TABLA DE DUREZA Y CONDUCTIVIDAD DEL AGUA.
- Presión del agua superior a 4,5 bares
- Diversos daños causados por golpes o caídas durante la manipulación posterior a la entrega del aparato.
- En particular, quedan excluidos de la garantía los daños causados por el agua que se habrían evitado si el calentador de agua se hubiera reparado

inmediatamente. La garantía solo se aplica al calentador de agua y sus componentes. Quedan excluidos los sistemas eléctrico e hidráulico del aparato y sus piezas.

• Red eléctrica con subidas de tensión importantes
Cualquier instalación que no cumpla con la legislación y las normas y reglamentos nacionales aplicables. En particular, esto incluirá lo siguiente:

- La falta de o la incorrecta instalación del conjunto de seguridad
- La instalación de un conjunto de seguridad que no cumpla con la legislación nacional aplicable o el uso de un conjunto de seguridad desgastado en un calentador de agua recién instalado.
- El ajuste de la configuración del conjunto de seguridad tras la ruptura del precinto
- El uso de una montura/trípode que no haya sido autorizado por el fabricante o que no se haya instalado de acuerdo con las instrucciones de este manual.
- Corrosión inusual debida a una conexión hidráulica incorrecta (contacto directo entre hierro y cobre), falta de racores aislados
- Conexión eléctrica defectuosa que no cumple con la normativa nacional de instalación aplicable, toma de tierra incorrecta, sección transversal de cable insuficiente, incumplimiento de los esquemas de conexión prescritos, etc.
- Poner en marcha el aparato sin llenarlo antes (calentamiento en seco)
- Instalación sin depósito de retención como se especifica en la sección sobre instalación
- Instalación del aparato en un espacio excesivamente pequeño, inaccesibilidad de las piezas eléctricas.
- Utilización de piezas de recambio no autorizadas por el fabricante.

Mantenimiento insuficiente: tu calentador de agua debe ser revisado anualmente:

- Incrustación anormal de los elementos calefactores y de seguridad
- Falta de mantenimiento del conjunto de seguridad, resultando en sobrepresión
- Agresiones externas a la carrocería
- Cambios en el equipo original sin la aprobación del fabricante; uso de piezas de repuesto no aprobadas por el fabricante.
- Falta de mantenimiento del aparato y, en particular, falta de sustitución del ánodo en el momento adecuado.
- La no sustitución de las pilas de un aparato que utiliza pilas o la sustitución de pilas recargables por pilas que no se ajustan a este manual de instrucciones.

La garantía se limita a la sustitución o reparación de los aparatos y componentes que se hayan considerado originalmente defectuosos. En caso necesario, la pieza o el producto deberá devolverse a una de nuestras fábricas, pero solo después de haber llegado a un acuerdo con nuestro equipo de Servicios Técnicos. Los gastos de mano de obra, transporte, embalaje y manipulación correrán a cargo del usuario. La sustitución o reparación de un componente de un aparato no dará lugar a indemnización en ningún caso.

Rue Gabriel de Moriamé, 11. 5020 Malonne, Bélgica Tel.: +32 23334848; Servicio posventa: +32 23334888

INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA

1. **Leia com atenção as instruções e as recomendações deste manual. Estas fornecem informações importantes sobre a segurança, utilização e manutenção da instalação.**
O presente manual é uma parte integrante e essencial do produto. Deve guardá-lo cuidadosamente e deve acompanhar sempre o aparelho, mesmo que este seja transferido para outro proprietário ou utilizador e/ou transferido para outra instalação.
2. O fabricante não se responsabiliza por quaisquer lesões em pessoas e animais nem danos em objetos causados pelo uso indevido, incorreto ou não razoável do aparelho ou pela não observância das instruções contidas neste manual.
3. Este termoacumulador elétrico foi concebido para uso doméstico e destina-se especificamente ao aquecimento de água fria (que entra no produto para fins domésticos). Qualquer outra utilização do produto é considerada indevida e, por conseguinte, potencialmente perigosa. O fabricante não assume qualquer responsabilidade em caso de uso indevido do produto e/ou de uso do produto para fins diferentes dos indicados no respetivo manual de instruções.
4. A instalação e a manutenção do aparelho devem ser realizadas por um profissional qualificado e de acordo com as indicações dos parágrafos relevantes. Só podem ser utilizadas peças de substituição originais. A não observância dos pontos anteriores pode comprometer a segurança e **anular** a responsabilidade do fabricante.
5. Os elementos da embalagem (cartão gráfico, sacos de plástico, poliestireno expandido, etc.) não devem ser deixados ao alcance das crianças, pois podem ser perigosos.
6. **O aparelho só pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a três anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem a experiência ou os conhecimentos necessários se estiverem sob supervisão ou, no caso deste último grupo de pessoas, depois de terem recebido instruções sobre a utilização segura do aparelho e de terem compreendido os riscos associados. As crianças não devem brincar com o aparelho. As crianças com idades compreendidas entre os três e os oito anos só podem utilizar a torneira ligada ao aparelho. As tarefas de limpeza e manutenção a realizar pelo utilizador não podem ser efetuadas por crianças sem supervisão.**

7. É **proibido** tocar no aparelho com os pés descalços ou com partes do corpo molhadas.
8. Antes de utilizar o aparelho e após uma manutenção programada ou não programada, deve encher o respetivo depósito com água e esvaziá-lo completamente para eliminar as impurezas residuais.
9. Se o aparelho tiver um cabo de alimentação e este cabo precisar de ser substituído, contacte um centro de assistência técnica autorizado ou pessoal qualificado para efetuar a tarefa.
10. No tubo de entrada de água do aparelho deve ser aparafusada uma válvula de segurança que cumpra as normas nacionais. No caso dos países que implementaram a norma EN 1487, o conjunto de segurança deve ter uma pressão máxima de 0,7 MPa e deve incluir, pelo menos, uma torneira, uma válvula antirretorno, uma válvula de alívio, uma válvula de segurança e um dispositivo de desligamento da pressão hidráulica.
11. O dispositivo de proteção contra a sobrepressão (válvula ou conjunto de segurança) não pode ser adulterado e deve ser acionado periodicamente para verificar se não está bloqueado e para eliminar quaisquer depósitos de calcário.
12. É **normal** que o dispositivo de proteção contra a sobrepressão goteje durante a fase de aquecimento. A descarga, que permanece aberta em qualquer caso, deve ser ligada a um tubo de drenagem instalado num declive descendente contínuo e num local sem gelo.
13. O aparelho deve ser esvaziado e desligado da rede elétrica se ficar inativo num local sujeito a temperaturas negativas.
14. A água quente distribuída pelas torneiras a uma temperatura superior a 50°C pode causar queimaduras graves e imediatas. As crianças, as pessoas com deficiência e os idosos estão mais expostos aos riscos. Por conseguinte, recomendamos a utilização de uma válvula misturadora termostática. Esta deve ser aparafusada ao tubo de saída de água do aparelho.
15. Não deve permitir que objetos inflamáveis entrem em contacto ou estejam muito próximos do aparelho.
16. Não se coloque por baixo do aparelho nem coloque aí objetos que, por exemplo, possam danificar-se por ação da água que sai.

FUNÇÃO ANTIBACTERIANA

A Legionella é uma bactéria em forma de bastonete que se encontra naturalmente em todas as águas de nascente. A doença do legionário é um tipo de pneumonia causada pela inalação de vapores de água que contém a bactéria. Por isso, é importante evitar que a água do termoacumulador fique estagnada durante longos períodos de tempo. É preferível utilizá-lo ou drená-lo pelo menos uma vez por semana. A norma europeia CEN/TR 16355 fornece informações sobre boas práticas para prevenir a proliferação da legionela na água potável. Além disso, se existirem normas locais que imponham outras restrições no que respeita à legionela, estas devem ser respeitadas. Este termoacumulador eletromecânico é vendido com um termostato com uma temperatura de funcionamento superior a 60°C. Tem capacidade para efetuar um ciclo de desinfecção térmica que limita a proliferação de bactérias da legionela no depósito.

CUIDADO: quando o aparelho efetua um ciclo de desinfecção térmica, a temperatura da água pode causar queimaduras. Antes de tomar um banho ou duche, certifique-se de que a temperatura da água é adequada.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Para obter as características técnicas, consulte os dados na placa (etiqueta colocada ao lado dos tubos de entrada e de saída da água).

Os valores energéticos da tabela e os dados suplementares da ficha do produto (anexo A, que faz parte integrante do presente manual) são definidos com base nos regulamentos (UE) n.º 812/2013 e n.º 814/2013. Os produtos sem rótulo e sem a ficha relativa aos conjuntos de termoacumuladores e dispositivos solares, nos termos do regulamento n.º 812/2013, não se destinam a ser utilizados para a produção destes conjuntos. Se utilizado corretamente, o aparelho tem um consumo diário de eletricidade “Qelec” ($Q_{elec, week, smart} / Q_{elec, week}$) inferior ao de um produto equivalente sem a função inteligente. Os dados da etiqueta energética referem-se ao produto instalado na vertical.

Este aparelho cumpre as normas internacionais de segurança elétrica IEC 60335-1 e IEC 60335-2-21.

A aposição da marcação CE no aparelho atesta a sua conformidade com as diretivas comunitárias que se seguem, sendo os requisitos fundamentais das mesmas satisfeitos pelo aparelho:

- Diretiva Baixa Tensão (LVD): EN 60335-1, EN 60335-2-21, EN 60529, EN 62233, EN 50106
- Diretiva relativa à compatibilidade eletromagnética (CEM): EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3
- Diretiva RSP 3: EN 63000
- Diretiva relativa aos produtos relacionados com a energia (ErP): EN 50440
- Os aparelhos estão em conformidade com a Diretiva CEM 89/336/CEE.

Este produto está em conformidade com o regulamento REACH.

INSTALAÇÃO VERTICAL										
MODELO	CAPACIDADE [L]	GAMA	QELEC [kWh]	PERFIL DE CARGA	ALIMENTAÇÃO	V40 [L]	η_{wh} [%]	PERDAS ESTÁTICAS Q _{pr} ** [kWh/24h a 65°C]	PRODUÇÃO DE ÁGUA QUENTE A 40°C* [L]	L wa [dB]
Ø 470 VERT	50	Ther	6.665	M	Contínua	65	36.1%	0.79	N/A	15
		Stea	6.679	M		90	36.0%	0.72	N/A	
	75	Ther	6.688	M	Contínua	85	36.0%	0.96	136	
		Stea	6.550	M		90	36.6%	0.96	129	
Ø 513 VERT	100	Ther	12.593	L	Contínua	158	37.7%	1.29	178	15
		Stea	12.569	L		168	37.7%	1.31	181	
	150	Ther	6.677	M	Naturais	229	36.0%	1.75	278	
		Stea	6.677	M		238	36.0%	1.74	274	
Ø530 VERT	200	Ther	12.533	L	Naturais	321	37.8%	2.13	375	15
		Stea	12.753	L		305	37.3%	2.15	370	
	100	HPC/ZEN/STEA	12.442	L	Contínua	148	38.0%	1.06	180	
		HPC/ZEN/STEA	6.578	M		222	36.5%	1.35	277	
Ø560 VERT	100	Ther	12.840	L	Contínua	336	37.9%	1.76	372	15
		HPC/QUIE/STEA	12.792	L		145	37.1%	1.03	177	
	150	Ther	6.681	M	Naturais	220	36.0%	1.48	276	
		HPC/QUIE/STEA	6.669	M		230	36.1%	1.487.41*	271	
200	Ther	12.865	L	Contínua	334	37.0%	1.73	370		
	HPC/QUIE/STEA	12.766	L		332	37.3%	1.73	372		

INSTALAÇÃO HORIZONTAL										
MODELO	CAPACIDADE [L]	GAMA	QELEC [kWh]	PERFIL DE CARGA	ALIMENTAÇÃO	V40 [L]	η_{wh} [%]	PERDAS ESTÁTICAS Q _{pr} ** [kWh/24h a 65°C]	PRODUÇÃO DE ÁGUA QUENTE A 40°C* [L]	L wa [dB]
Ø560 HORB	100	Stea	6.353	M	Contínua	121	37.5%	1.35	153	15
		Ther	6.246	M		108	38.0%	1.04	159	
	150	Stea	12.798	L	Contínua	196	37.2%	1.36	232	
		Ther	12.552	L		177	37.8%	1.39	243	
Ø530 HORD	200	Stea	13.126	L	Contínua	231	37.0%	1.75	330	15
		Ther	13.126	L		197	37.0%	1.81	334	
	100	Ther	6.687	M	Contínua	158	36.0%	1.21	180	
		HPC/QUIE/STEA	12.882	L		222	37.0%	1.50	282	
Ø570 HORD	100	Ther	12.882	L	Contínua	301	37.0%	1.79	369	15
		HPC/QUIE/STEA	6.687	M		160	36.0%	1.20	189	
	150	Ther	12.882	L	Contínua	263	37.0%	1.53	284	
		HPC/QUIE/STEA	12.882	L		303	37.0%	1.84	371	

INSTALAÇÃO NA BASE										
MODELO	CAPACIDADE [L]	GAMA	QELEC [kWh]	PERFIL DE CARGA	ALIMENTAÇÃO	V40 [L]	η_{wh} [%]	PERDAS ESTÁTICAS Q _{pr} ** [kWh/24h a 65°C]	PRODUÇÃO DE ÁGUA QUENTE A 40°C* [L]	L wa [dB]
Ø570 STABLE	200	Ther	12.883	L	Naturais	330	37.8%	1.74	359	15
		HPC/STEA	12.883	L		333	37.0%	2.10	363	
	250	Ther	12.883	L	Contínua	370	37.0%	2.09	463	
		Stea	12.883	L		473	37.0%	2.31	545	
Ø570 STABLE	300	Ther	12.883	L	Contínua	473	37.0%	2.31	545	15
		Stea	12.883	L		473	37.0%	2.31	545	
	300	HPC/QUIE/ZEN	12.808	L	Contínua	524	37.2%	2.45	563	
		HPC/QUIE/ZEN	12.808	L		524	37.2%	2.45	563	

* Valor para a gama HPC/P/TEC (Ø560) / ** Valor de acordo com a especificação LOE 105-14D / N/A = não aplicável

INTRODUÇÃO (apresentação das gamas de produtos)

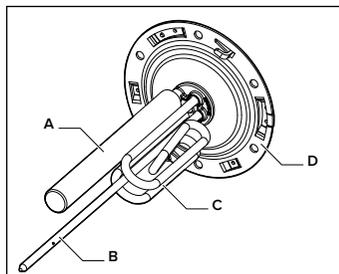
O revestimento de proteção interna dos nossos depósitos é feito de esmalte vitrificado a alta temperatura.

GAMA DE IMERSÃO TÉRMICA (THER)

Resistência: resistência de imersão térmica

Proteção contra a corrosão: Depósito esmaltado + ânodo de magnésio

A	Ânodo de magnésio
B	Manga de imersão
C	Resistência de imersão térmica
D	Prato

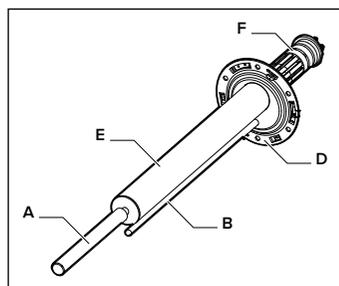


GAMA DE ESTEATITE (STEA)

Resistência: resistência de esteatite numa bacia

Proteção contra a corrosão: Depósito esmaltado + ânodo de magnésio

A	Ânodo de magnésio
B	Manga de imersão
D	Prato
E	Bacia
F	Resistência de esteatite



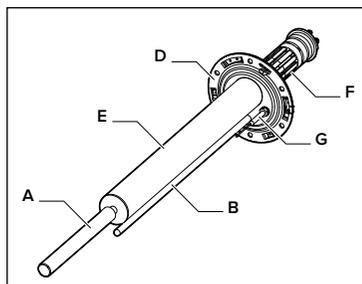
GAMA DE ESTEATITE – Professional TECH – HPC – QUIETIS – ZEN

Resistência: resistência de esteatite numa bacia

Proteção contra a corrosão: Depósito esmaltado + ânodo de magnésio

A solução Professional TECH exclusiva é um sistema eletrônico de proteção anticorrosão anódica com uma corrente modulada. Garante uma longevidade máxima ao depósito do termoacumulador, independentemente da agressividade da água utilizada. A placa de circuito permite criar uma diferença de potencial entre o depósito e o eletrodo de titânio, para garantir a melhor proteção possível ao depósito e a prevenção da corrosão.

A	Ânodo de magnésio (HPC-ZEN)
B	Manga de imersão
D	Prato
E	Bacia
F	Resistência de esteatite
G	Ânodo de titânio



NOTA

STEA está incluída nas gamas STILEOS e SAGEO.

THER está incluída na gama INITIO.

As tecnologias STEA e PTEC estão incluídas nas gamas HPC e HPC+.

INSTALAÇÃO DO APARELHO (PARA O INSTALADOR)

Este produto deve ser instalado na posição prevista para a gama em questão:

VERT: Verticalmente; **HORD/HORB:** Horizontalmente; **STAB:** de instalação no solo.

Depois de concluir a instalação e antes de alimentar o aparelho com água ou eletricidade, utilize uma ferramenta como um nível de bolha de ar para verificar se o aparelho está realmente na vertical ou na horizontal.

O aparelho permite aquecer a água a uma temperatura inferior à sua temperatura de ebulição.

Deve ser ligado a uma rede de abastecimento de água sanitária adequada ao seu nível de desempenho e capacidade.

É necessário realizar as seguintes tarefas antes de ligar o aparelho:

- Certifique-se de que as características correspondem às necessidades do cliente (de acordo com a placa de características).
- Verifique se a instalação respeita o grau de proteção IP (proteção contra infiltração de líquidos) do aparelho, em conformidade com as normas aplicáveis.
- Leia as informações que constam do rótulo da embalagem e da placa de características.

Este aparelho foi concebido apenas para instalação em locais que cumpram os regulamentos em vigor.

As instruções abaixo devem ser respeitadas no que diz respeito à presença dos fatores indicados:

- **Humidade:** não instale o aparelho em locais fechados (sem ventilação) e húmidos.
- **Gelo:** não instale o aparelho em locais onde a temperatura possa descer para um nível crítico em que seja provável a formação de gelo.
- **Luz solar:** não exponha o aparelho à luz direta do sol, mesmo através de janelas.
- **Poeiras/vapores/gases:** não instale o aparelho em atmosferas particularmente agressivas que contenham vapores ácidos, poeiras ou que estejam saturadas de gás.
- **Sobretensões:** não ligue o aparelho diretamente a linhas elétricas que não estejam protegidas contra sobretensões.
- Se o aparelho estiver **instalado numa divisão imediatamente acima de um espaço habitável** (num sótão ou sobre um teto falso, etc.), isole as canalizações e instale um depósito de retenção com drenagem de água. A ligação ao saneamento público é obrigatória em todos os casos.
- **Ultra Grip:** duas pegas ergonómicas permitem um manuseamento fácil para facilitar o transporte e a instalação. Só pode ser utilizado para a instalação inicial. Existem dois métodos de transporte diferentes: Na horizontal ou na diagonal (**fig. 7**). Em ambos os métodos, são necessárias duas pessoas para deslocar o produto.
- **Recomendações para instalação numa casa de banho.**

É imperativo adaptar a instalação dos termoacumuladores nas casas de banho de acordo com os regulamentos e as normas nacionais aplicáveis (por exemplo, NFC 15-100, RGIE, etc.).

Classificação de volumes:

- A área 0 é a área interior da banheira ou da base do chuveiro.
- A área 1 é a área exterior à banheira ou à base do chuveiro limitada, de um lado, pela superfície cilíndrica vertical delimitada pelo bordo da banheira ou da base do chuveiro e, do outro lado, por um plano horizontal situado a 2,25 m do fundo da banheira ou da base do chuveiro.
- A área 2 é a área exterior à área 1. É limitada pela superfície cilíndrica vertical a 0,60 m do bordo da banheira ou da base do chuveiro e por um plano horizontal situado a 2,25 m do fundo da banheira ou da base do chuveiro.
- A área 3 é a área exterior à área 2. É limitada pela superfície cilíndrica vertical a 2,40 m da área 2 e por um plano horizontal situado 2,25 m acima do fundo da banheira ou da base do chuveiro.

Os termoacumuladores fixos de baixa tensão são permitidos na área 1 se tiverem uma classe de proteção mínima de IPX4.

Cuidado: em França, apenas são autorizados na área 1 os termoacumuladores de tipo horizontal, instalados o mais alto possível.

- Se o termoacumulador tiver suportes de montagem

Para cada suporte de montagem, dois pinos e dois parafusos de betão com revestimento duplo, dois EASY CLIP por suporte, tipo Fischer M10, M12 ou M14. Equipamento necessário para diâmetro de perfuração M10, M12 ou M14. Chave dinamométrica; porcas M10, M12 ou M14; anilhas M10, M12 ou M14.

Fixe o ou os suportes numa parede portante utilizando parafusos de fixação com um diâmetro de 10 mm e anilhas planas de aço com um diâmetro (externo) de, pelo menos, 24 mm, mas não superior a 30 mm. **IMPORTANTE: CERTIFIQUE-SE DE QUE TODAS AS PORCAS ESTÃO BEM APERTADAS.**

- Kit de montagem rápida destinado a simplificar a instalação/substituição do produto sem necessidade de retirar os parafusos (fig. 1a/b).

- Modelo de parede vertical VERT

Coloque o aparelho a, pelo menos, 50 cm do solo e a, pelo menos, 5 cm do teto para permitir realizar as operações de manutenção (fig. 1). Este modelo também pode ser instalado numa estrutura/tripé (opcional), mas deve ser fixado a uma parede portante pelo suporte de montagem superior.

Recomendação: Certifique-se de que a estrutura de tripé que está a instalar se destina a este modelo de termoacumulador e ao seu diâmetro. Certifique-se de que a estrutura de tripé está corretamente montada e instalada. Recomendamos a utilização de uma estrutura de tripé compatível com os produtos concebidos por este fabricante. Utilize o modelo de instalação impresso na embalagem do seu termoacumulador.

- Modelo horizontal HORD

Este modelo sai da fábrica equipado para instalação horizontal numa parede. Os tubos de alimentação encontram-se do lado direito do aparelho (fig. 2).

É possível instalá-lo no solo, no teto ou com os tubos do lado esquerdo, utilizando um conjunto de correias (opcional, fig. 4). É imperativo que a posição dos tubos permaneça num plano vertical, com a entrada de água fria (azul) na parte inferior, conforme ilustrado na fig. 4a. Consulte as instruções de instalação que acompanham o conjunto de correias.

- Versão com tubos de entrada e saída de água na caixa – HORB

Este aparelho foi concebido para montar horizontalmente na parede, com os tubos de alimentação voltados para baixo (fig. 3).

- Modelos em base STAB

Este aparelho tem uma base. É fixada ao aparelho na fábrica. Certifique-se de que instala o aparelho numa superfície plana e perfeitamente nivelada.

LIGAÇÃO HIDRÁULICA

Ligue a entrada e a saída do termoacumulador utilizando tubos e ligações resistentes à pressão de funcionamento e à temperatura da água quente, que normalmente pode atingir ou mesmo exceder os 90°C. Por conseguinte, recomendamos que não utilize materiais que não resistam a estas temperaturas.

CUIDADO: o fabricante recomenda uma dureza mínima da água, caso contrário, o depósito não estará suficientemente protegido. É recomendável a utilização de um amaciador de água se a água for excessivamente dura. Consulte a TABELA DE DUREZA E CONDUTIVIDADE DA ÁGUA.

1. A pressão de serviço está indicada na placa de características do termoacumulador (veja o termoacumulador).

2. **CUIDADO!** As ligações de polietileno reticulado sintético são proibidas devido ao risco de inundação.

Para ligar o termoacumulador a uma instalação de polietileno reticulado, insira um tubo de cobre com um comprimento mínimo de 50 cm (DTU 60-1) na saída de água quente. A ligação do termoacumulador a um tubo de cobre deve ser feita através de uma união dielétrica intermédia. **Estas uniões dielétricas estão disponíveis como opção ou de série, consoante o modelo.**

CUIDADO! Se tiver uma única ligação dielétrica, tem de a montar na saída de água quente.

3. Se a pressão de entrada da rede for superior a 4,5 bar, deve instalar um regulador de pressão a montante do conjunto de segurança.

4. No caso de instalações hidráulicas com:

- tubos demasiado pequenos;
- torneiras com placas de cerâmica/torneiras misturadoras;

é necessário instalar o mais próximo possível das torneiras um dispositivo de controlo das sobretensões ou um vaso de expansão sanitário adequado à instalação. Antes de utilizar o aparelho, deve encher o respetivo depósito com água e esvaziá-lo completamente para eliminar as impurezas residuais.

Conjunto de segurança em conformidade com a norma europeia EN 1487

Alguns países podem exigir a utilização de dispositivos hidráulicos de segurança específicos, de acordo com as disposições legais locais. É da responsabilidade do instalador qualificado que instala o produto avaliar a conformidade do dispositivo de segurança que deve utilizar.

É proibido instalar qualquer tipo de dispositivo de fecho (válvula, torneira, etc.) entre o dispositivo de segurança e o termoacumulador. A saída de descarga do dispositivo deve ser ligada a um tubo de descarga com um diâmetro pelo menos igual ao da ligação do aparelho através de um funil que crie uma folga de ar mínima de, pelo menos, 20 mm e que permita uma inspeção visual. Utilizando uma mangueira, ligue o tubo de água fria da rede à entrada do conjunto de segurança. Se necessário, utilize uma torneira. Além disso, ligue um tubo de descarga de água à saída para quando a válvula de drenagem estiver aberta. Quando aparafusar o conjunto de segurança, não o force quando este atingir o ponto de paragem e tenha cuidado para não o danificar. Se a pressão da rede estiver próxima dos valores de calibração da válvula, deve instalar um redutor de pressão o mais afastado possível do aparelho. Se decidir instalar misturadores (torneiras ou chuveiros), elimine da tubagem as impurezas que os possam danificar.

LIGAÇÃO ELÉTRICA

Antes de instalar o aparelho, é essencial efetuar uma verificação cuidadosa da instalação elétrica para garantir a conformidade com as normas de segurança aplicáveis. Esta deve ser adequada à potência máxima absorvida pelo termoacumulador (de acordo com as indicações da placa de características). Além disso, as secções transversais dos cabos para as ligações elétricas devem estar em conformidade com a norma em vigor.

O fabricante do aparelho não se responsabiliza por danos causados por falta de ligação à terra da instalação ou por irregularidades na rede elétrica.

Antes de colocar o aparelho em funcionamento, certifique-se de que a tensão de rede corresponde ao valor indicado na placa de características do aparelho. É estritamente proibida a utilização de tomadas múltiplas, extensões ou adaptadores para a ligação elétrica. É estritamente proibido utilizar os tubos das instalações de água, aquecimento e gás para ligar o aparelho à terra.

- Os modelos com a designação TM & TR são versões trifásicas.

Estes aparelhos trifásicos têm uma cablagem trifásica de 400 V quando saem da fábrica. Podem também ser ligados como 230 V trifásicos ou 230 V monofásicos (consulte o esquema elétrico no aparelho).

- Os modelos com a designação MT são versões trifásicas.

Estes aparelhos têm uma cablagem monofásica de 230 V quando saem da fábrica. Podem ser ligados como 230 V trifásicos ou 400 V trifásicos (consulte o esquema elétrico no aparelho). A ligação elétrica do aparelho é realizada exclusivamente nos terminais do termóstato ou na régua de terminais do aparelho.

CUIDADO! É PERIGOSA E PROIBIDA QUALQUER LIGAÇÃO DIRETA À RESISTÊNCIA.

- PROfessional TECH (PTEC), QUIETIS

O ânodo de proteção do depósito é controlado por uma PCI alimentada pela corrente de rede ou por uma bateria fornecida para instalações diurnas/noturnas, de modo a manter a proteção do depósito durante o dia. Para funcionar corretamente, o sistema de proteção necessita de uma alimentação PERMANENTE (da rede elétrica ou de uma bateria). O aparelho não pode ser privado de energia durante mais de 48 horas.

- HPC e ZEN

O ânodo de proteção do depósito é controlado por uma PCI alimentada pela corrente de rede.

Se a instalação funcionar em modo diurno/noturno, a proteção é garantida durante a noite pelo ânodo PROfessional TECH, enquanto que durante o dia é garantida pelo ânodo de magnésio.

AVISO: o sistema anticorrosão não pode ser privado de energia durante mais de uma semana.

CUIDADO!

A ligação elétrica de um aparelho fixo deve ser efetuada com um cabo rígido com uma secção transversal corretamente dimensionada e com um condutor de terra verde/amarelo. Consulte os regulamentos nacionais em vigor em matéria de instalação elétrica. O requisito mínimo é de 3 x 2,5 mm² (monofásico) e 4 x 2,5 mm² (trifásico) para uma potência máxima de 3000 W.

ALIMENTAÇÃO DIURNA/NOTURNA OU PERMANENTE

Produtos PROfessional TECH (PTEC), QUIETIS

1. Alimentação elétrica + baterias durante a noite

- Resistência – Alimentação elétrica durante a noite (programação exclusiva ou dupla)
- Ânodo PROfessional TECH - Alimentação elétrica durante a noite + funcionamento com baterias durante o dia Os termoacumuladores elétricos concebidos para uma alimentação elétrica durante a noite estão equipados com baterias Ni-MH que são carregadas todas as noites e que protegem o depósito durante o dia.

CUIDADO:

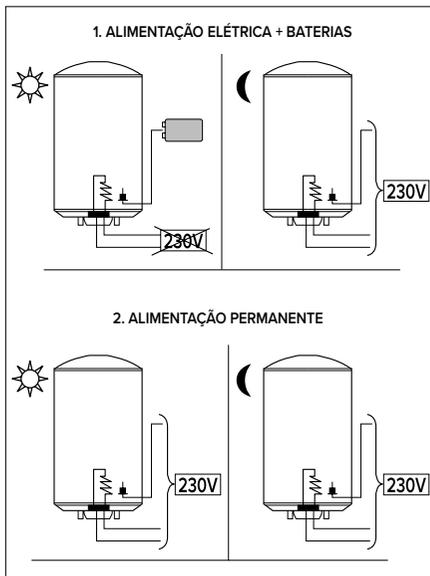
Para garantir a proteção total do depósito, as baterias com defeito devem ser imediatamente substituídas. A não substituição das baterias com defeito invalida a garantia.

2. Alimentação permanente

- Resistência e ânodo PROfessional TECH Alimentação contínua
- Funcionamento sem bateria

IMPORTANTE!

A BATERIA DEVE SER SUBSTITUÍDA TODOS OS ANOS. SE NÃO O FAZER, A GARANTIA PERDE A VALIDADE.



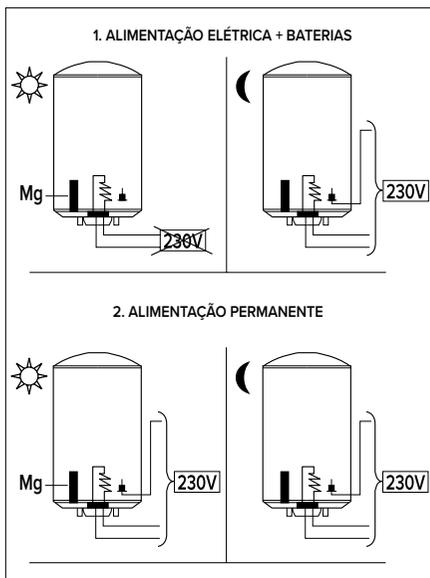
Produtos HPC e ZEN

1. Alimentação elétrica durante a noite

- Resistência Alimentação elétrica durante a noite (programação exclusiva ou dupla)
- Ânodo PROfessional TECH Alimentação elétrica durante a noite. No entanto, no caso dos produtos HPC e ZEN, a proteção é garantida durante o dia pelo ânodo de magnésio.

2. Alimentação permanente

- Resistência e ânodo PROfessional TECH => Alimentação contínua



ESPECIFICAÇÕES DE MANUTENÇÃO (PARA PESSOAL QUALIFICADO)

Todos os trabalhos e tarefas de manutenção devem ser efetuados por pessoal autorizado (pessoas que cumpram os requisitos das normas aplicáveis).

Em todos os casos, antes de solicitar assistência técnica para reparação de uma avaria, verifique se a anomalia não se deve a causas como uma falha temporária de água ou de eletricidade.

CUIDADO! Antes de efetuar qualquer trabalho de manutenção, desligue o aparelho da rede elétrica.

OBRIGAÇÕES RELATIVAS À MANUTENÇÃO E À REPARAÇÃO

MANUTENÇÃO

Todos os anos (duas vezes por ano se a água for tratada com um amaciador), deve esvaziar o aparelho para efetuar o seguinte:

1. Verificar o desgaste do ânodo de magnésio.
2. Remover os depósitos do interior do depósito.

É altamente recomendável verificar com regularidade o desempenho do amaciador de água.

TABELA DE DUREZA E CONDUTIVIDADE DA ÁGUA.

	Ligado	Contínua – noturna
THER/STEA	Dureza ≥ 80 Mg/l CaCo ₃ ; condutividade da água na entrada ≥ 200 μ S/cm	
PTEC/QUIETIS	Dureza ≥ 80 Mg/l CaCo ₃ ; condutividade da água na entrada ≥ 100 μ S/cm	
HPC	Dureza ≥ 80 Mg/l CaCo ₃ ; condutividade da água na entrada ≥ 100 μ S/cm	Dureza ≥ 80 Mg/l CaCo ₃ ; condutividade da água na entrada ≥ 200 μ S/cm

DESCALCIFICAÇÃO – VERIFICAÇÃO DO ÂNODO

- Drene o aparelho (consulte a secção acima).
- Retire a tampa e desaparafuse a placa de base (pode agora sair alguma água residual).
- Limpe o depósito: sem utilizar objetos metálicos ou agentes químicos, remova todos os depósitos das resistências ou da bacia (esteatite), da manga de imersão e do fundo do depósito.
- Verifique o desgaste do ânodo se for utilizado um ânodo de magnésio. Um ânodo de magnésio é consumido progressivamente em função da qualidade da água, para evitar a corrosão do depósito. Se o seu diâmetro for inferior a 15 mm (para a gama blindada) ou a 10 mm (para a gama de esteatite) ou se o seu volume total for inferior a 50% do seu volume inicial, o ânodo tem de ser substituído.
- **Utilize um novo vedante sempre que a placa de base for reinstalada após ter sido retirada.**
- Quando voltar a apertar os parafusos, utilize uma técnica de aperto cruzado. O binário de aperto deve ser de 20 Nm.

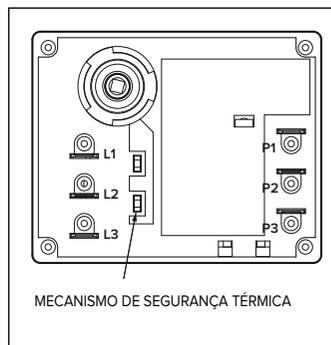
1. SUBSTITUA OU REINICIALIZA O TERMÓSTATO

Se o termóstato disparar, reiniciale-o e investigue a causa do disparo (curto-circuito, termóstato defeituoso, etc.).

CUIDADO! Um termóstato foi concebido para ser reiniciado duas ou três vezes, no máximo.

2. SUBSTITUA A RESISTÊNCIA

Cuidado: antes de efetuar qualquer trabalho de manutenção, desligue o aparelho da rede elétrica. Verifique o valor óhmico da resistência e, se necessário, substitua a resistência. Se o valor for nulo ou infinito, a resistência tem de ser substituída.



- **Gama de imersão térmica (THER)**
O aparelho deve ser esvaziado para permitir a substituição da resistência blindada.
- **Gama de esteatite e esteatite PROfessional TECH**
Não é necessário esvaziar o aparelho para substituir a resistência.

3. SUBSTITUA A PLACA DE CIRCUITO

Gama de esteatite, PROfessional TECH – HPC – QUIETIS – ZEN

Desligue a alimentação elétrica antes de efetuar qualquer trabalho.

A substituição da placa de circuito é extremamente simples.

Depois de retirar a tampa de plástico:

- Desligue o acumulador (conector de pressão no acumulador, consoante o modelo).
- Desligue os dois cabos de alimentação da placa de circuito para ao terminal de alimentação.
- Desligue o acoplador rápido com a alheta de orientação que liga a placa de circuito ao depósito e ao eletrodo.
- Retire a placa de circuito do seu suporte (clipes de plástico e parafusos nos cantos).
- Substitua a placa de circuito defeituosa por uma nova.

Execute os passos acima na ordem inversa.

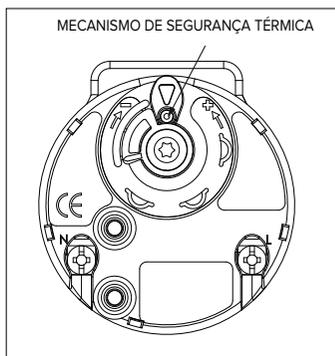
4. SUBSTITUA A BATERIA

Gama de esteatite, PROfessional TECH - QUIETIS

A bateria substitui-se desligando o conector de pressão e substituindo a bateria recarregável antiga por uma nova (requisito mínimo **Ni-MH 9V 150 mAh**).

CUIDADO! Se não substituir a bateria quando esta precisar de ser substituída, a garantia perde a validade.

A utilização de baterias não recarregáveis é perigosa e proibida.



ESPECIFICAÇÕES DE UTILIZAÇÃO PARA O UTILIZADOR

Recomendações para o utilizador

- Não coloque objetos ou aparelhos que possam danificar-se devido a fugas por baixo do termoacumulador.
- Se não utilizar água durante um período prolongado, é essencial proceder da seguinte forma:
 - Corte a alimentação elétrica do aparelho colocando o interruptor exterior na posição "OFF".
 - Feche as torneiras do circuito hidráulico.
- A água quente que sai das torneiras de utilização pode ter uma temperatura superior a 50°C e pode causar lesões imediatas e graves, incluindo a morte por queimaduras. As crianças, as pessoas com deficiência e os idosos estão mais expostos ao risco de queimaduras.

O utilizador está proibido de efetuar qualquer manutenção programada ou não programada no aparelho.

Para limpar os componentes externos do aparelho, utilize um pano embebido em água com sabão.

Para evitar o risco de queimaduras, instale torneiras misturadoras adequadas para garantir que a temperatura da água não excede os 50°C nos pontos de utilização e os 60°C na cozinha. Esta medida é obrigatória em França.

INDICADORES LUMINOSOS

Produtos PTEC e QUIETIS

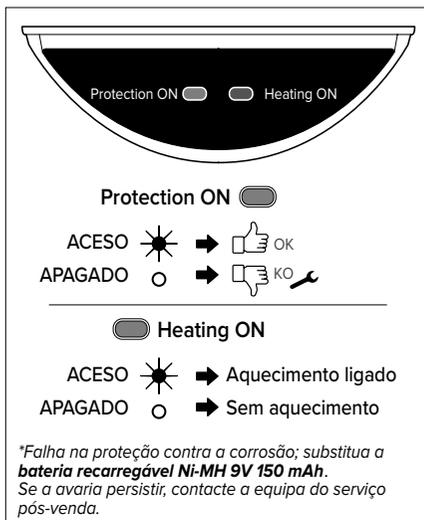
O ânodo de proteção do depósito é controlado por uma PCI alimentada pela corrente de rede ou por uma bateria fornecida para instalações diurnas/noturnas, de modo a manter a proteção do depósito durante o dia.

AVISO: o sistema PROfessional TECH não pode ser privado de energia durante mais de 48 horas.

Se o aparelho estiver ligado à rede bi-horária ou for alimentado pela rede elétrica apenas durante a noite (apenas nos modelos com bateria), o indicador luminoso azul liga-se de forma muito ténue durante as primeiras 48 horas, em função do nível de carga da bateria. Verifique o indicador luminoso após 48 horas de funcionamento.

NOTA: para garantir a proteção do depósito (luz azul acesa), é indispensável substituir as baterias com defeito. A não substituição das baterias com defeito invalida a garantia.

É aconselhável substituir todas as baterias após um período de utilização de um ano.

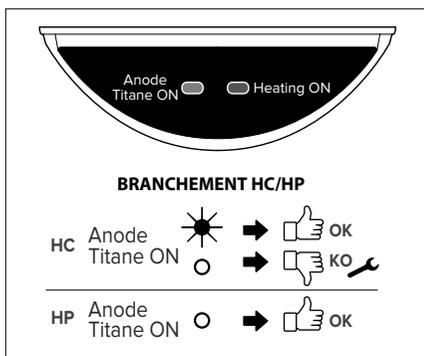


Produtos HPC e ZEN

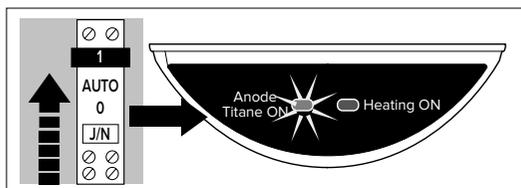
O ânodo de proteção do depósito é controlado por uma PCI alimentada pela corrente da rede, a fim de manter a proteção do depósito durante a noite.

No entanto, no caso dos produtos HPC e ZEN, a proteção é garantida durante o dia pelo ânodo de magnésio.

AVISO: o sistema anticorrosão não pode ser privado de energia durante mais de uma semana.



Para proteger o depósito no caso de instalações com alimentação elétrica apenas durante a noite, é necessário verificar regularmente (PELO MENOS UMA VEZ POR ANO) o indicador luminoso de proteção, forçando a ligação elétrica a passar ao mesmo tempo para o modo manual ON.



Problemas, causas e soluções

PROBLEMA		CAUSAS POSSÍVEL		AÇÃO	
	ÁGUA FRIA		Falha de energia (durante a fase de aquecimento)		Verifique os fusíveis e substitua-os se necessário.
	ÁGUA DEMASIADO QUENTE		Ajuste incorreto da temperatura no termóstato		Ajuste o termóstato (+ para a direita; - para a esquerda).
	DÉBITO DE ÁGUA INSUFICIENTE		O termóstato de segurança contra o excesso de calor disparou (sobreaquecimento do aparelho)		Consulte 1.
	DRENAGEM CONTÍNUA DO CONJUNTO DE SEGURANÇA		Resistências com anomalia		Consulte 2.
	INDICADOR LUMINOSO DE PROTEÇÃO DESLIGADO, PROFESSIONAL TECH, QUIETIS		Programação diurna/noturna incorreta		Se necessário, reative o aquecimento durante o dia.
	INDICADOR LUMINOSO DE PROTEÇÃO DESLIGADO QUANDO O PRODUTO ESTÁ LIGADO, IPC, ZEN		Avaria do termóstato		Consulte 1.
	INDICADOR LUMINOSO DE AQUECIMENTO NÃO LIGADO (GAMA PROFESSIONAL TECH, ESTERITE)		Acumulação de calcário no interior do aparelho e/ou do conjunto		Elimine a acumulação de calcário. Se necessário, substitua o conjunto de segurança.
	ÁGUA COM ODOUR DE FERREAGEM		Pressão máxima da rede		Verifique a pressão na rede. Se necessário, instale um redutor de pressão.
	ÁGUA COM ODOUR DESAGRADÁVEL		Débito de água da rede		Verifique as canalizações.
	FUGAS DE ÁGUA		Curva ou inserção defeituosa		Contacte o centro de assistência técnica.
	TERMOACUMULADOR DEFORMADO		Remoção da acumulação do conjunto de segurança		Substitua o conjunto de segurança.
	RÚDIO CAUSADO PELO TERMOACUMULADOR		Avaria do circuito do PROfessional TECH		Consulte 3.
			Baterias gastas ou com carga insuficiente		Consulte 4.
			Falta de alimentação elétrica no circuito PROfessional TECH		Certifique-se de que a placa de circuito de proteção PROfessional TECH está a funcionar corretamente.
			Depósito vazio		Encha o depósito.
			Acoplador rápido não ligado		Ligue o acoplador rápido.
			Rutura no circuito da resistência		Verifique o circuito.
			Estado dos cabos do conector da placa de circuito		Verifique os cabos.
			Ligação à terra do conetor da resistência		Verifique os cabos.
			A capacidade do aparelho é insuficiente para as necessidades		
			Corrosão do aquecedor de água		Esvazie o termoacumulador e verifique a existência de corrosão interna. Se presente, substitua o termoacumulador.
			Desenvolvimento de bactérias		Substitua o vedante (o vedante deve ser substituído sempre que o flange for retirado).
			Vedante do flange com defeito		Substitua o vedante (o vedante deve ser substituído sempre que o flange for retirado).

INFORMAÇÕES ÚTEIS

Antes de iniciar a limpeza do aparelho, certifique-se de que está desligado, colocando o interruptor externo na posição OFF. Não utilize inseticidas, solventes ou outros produtos de limpeza agressivos que possam danificar as partes envernizadas ou de plástico.

Se a água descarregada estiver fria, verifique se:

- o aparelho está ligado à alimentação elétrica e o interruptor externo está na posição ON.

Se existir vapor na saída através das torneiras:

Desligue a alimentação elétrica do aparelho e solicite assistência técnica.

Se o abastecimento de água quente for insuficiente, verifique se:

- a rede de abastecimento de água está ligada.
- não existem obstruções nos tubos de entrada e de saída da água (deformações ou sedimentos).

Fuga de água do dispositivo de proteção contra sobrepressão

É normal que o dispositivo goteje durante a fase de aquecimento. Para o evitar, instale um vaso de expansão na instalação de refluxo. Se a fuga persistir após a fase de aquecimento, verifique o seguinte:

- Calibração do dispositivo
- Rede de abastecimento de água

Cuidado: nunca tape o orifício de descarga do aparelho!

NUNCA TENTE REPARAR O APARELHO. PARA EFETUAR TRABALHOS DE REPARAÇÃO, É NECESSÁRIO CONTACTAR SEMPRE PESSOAL QUALIFICADO.

Os dados e características indicados não constituem qualquer compromisso por parte do fabricante, que se reserva o direito de efetuar as alterações consideradas úteis sem aviso prévio e sem obrigação de substituição do aparelho.



Este produto está de acordo com a Diretiva WEEE 2012/19/EU

O símbolo de um contentor barrado por uma cruz colocado no equipamento ou na sua embalagem indica que o produto, no fim da sua vida útil, deve ser recolhido separadamente dos outros resíduos.

O utilizador deverá, portanto, entregar o equipamento que chegou ao final da sua vida útil em um centro autorizado de recolha seletiva de resíduos eletrotécnicos e eletrónicos. Como opção à gestão autónoma, é possível entregar ao revendedor o equipamento que se pretende eliminar no momento da aquisição de um novo equipamento de tipo equivalente. Uma recolha seletiva adequada que permita o encaminhamento sucessivo do equipamento desativado à reciclagem, ao tratamento e à eliminação ambientalmente compatível contribui para evitar possíveis efeitos negativos para o ambiente e para a saúde e favorece a reutilização e/ou a reciclagem dos materiais que compõem o equipamento.

LIMITES DA GARANTIA

Preâmbulo: as disposições abaixo não podem reduzir nem invalidar a garantia legal contra defeitos ocultos (artigo 1611.º e seguintes do Código Civil).

Dada a natureza técnica do produto e com vista a garantir a proteção e a segurança do consumidor, o termoacumulador elétrico deve ser instalado, colocado em funcionamento e sujeito a manutenção regular por um profissional qualificado, de acordo com as boas práticas, as normas aplicáveis e as indicações do manual de instalação. O aparelho deve ser utilizado de forma normal, de acordo com as boas práticas, as normas aplicáveis e as indicações do manual de instalação. O produto foi desenvolvido e garantido para instalação e utilização doméstica. Se pretender utilizar o produto para fins industriais/não domésticos, deve contactar previamente o fabricante para salvaguardar a garantia e garantir que o aparelho funciona corretamente na aplicação prevista. Dada a natureza técnica do produto, as reparações ao abrigo da garantia devem ser realizadas por um profissional autorizado. O fabricante não assume qualquer responsabilidade em caso de reparações realizadas e de peças de substituição fornecidas por outros profissionais que não o fabricante ou profissionais qualificados do fabricante.

NOTA: o fabricante não se responsabiliza por custos ou danos decorrentes de uma instalação incorreta do aparelho (por exemplo, instalação num local sujeito a temperaturas negativas, válvula de segurança não ligada ao saneamento, falta de um depósito de retenção) ou a um acesso difícil.

Estão excluídos da garantia os defeitos devidos aos seguintes fatores:

Condições ambientais invulgares:

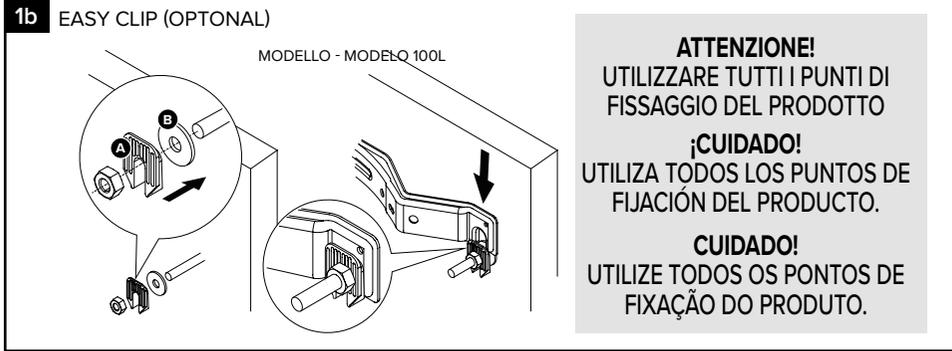
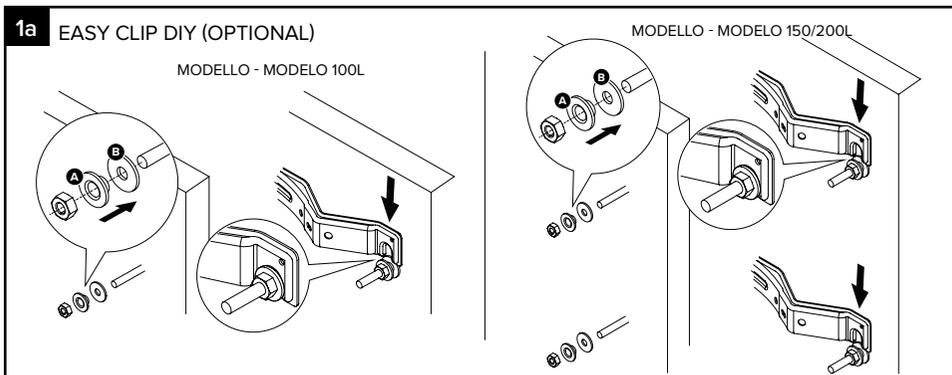
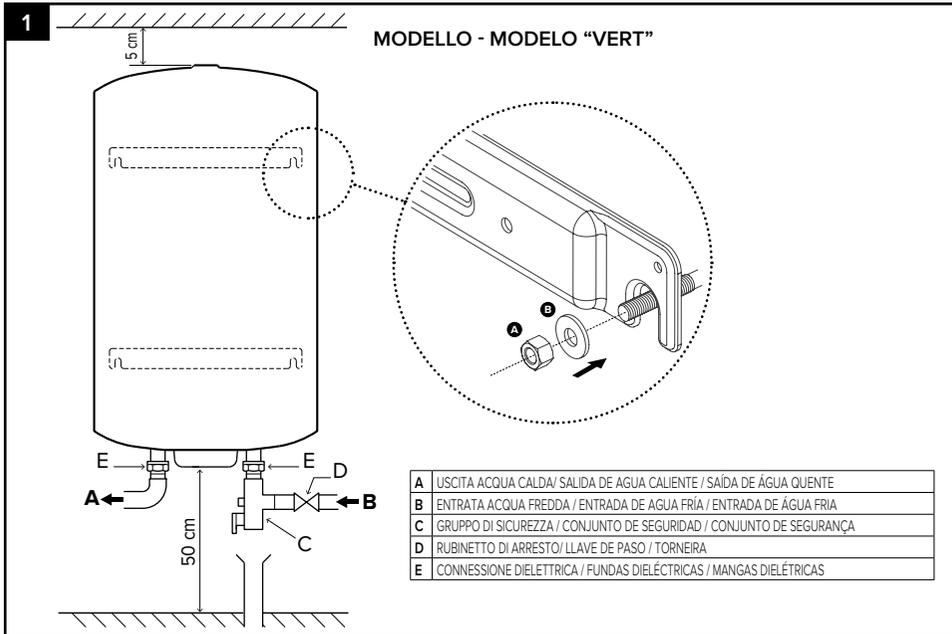
- Instalação num local sujeito a gelo ou mau tempo.
- A alimentação do aparelho com água da chuva, água de poço ou água com características agressivas particularmente invulgares e que não cumpra os regulamentos nacionais e as normas aplicáveis. O fabricante recomenda uma dureza mínima da água, caso contrário, o depósito não estará suficientemente protegido. É recomendável a utilização de um amaciador de água se a água for excessivamente dura. A utilização de um amaciador de água não invalida a nossa garantia, desde que este tenha sido calibrado de acordo com as boas práticas e seja verificado e sujeito a manutenção com regularidade. Consulte a TABELA DE DUREZA E CONDUTIVIDADE DA ÁGUA.
- Pressão da água superior a 4,5 bar
- Danos de vários tipos causados por choques ou quedas durante a manipulação do aparelho após a sua entrega.
- Em particular, estão excluídos da garantia danos causados pela água que poderiam ter sido evitados se o termoacumulador tivesse sido imediatamente reparado. A garantia aplica-se apenas ao termoacumulador e aos seus componentes. Estão excluídos os sistemas elétricos e hidráulicos do aparelho e as suas peças.

• Alimentação elétrica com sobretensões significativas.
Qualquer instalação que não esteja em conformidade com a legislação, as normas e os regulamentos nacionais em vigor. Deve incluir nomeadamente o seguinte:

- A ausência ou a instalação incorreta do conjunto de segurança
- A instalação de um conjunto de segurança que não cumpra a legislação nacional aplicável ou a utilização de um dispositivo de segurança desgastado num termoacumulador recém-instalado.
- A alteração das definições do conjunto de segurança após a rutura do vedante.
- A utilização de uma estrutura/tripé que não tenha sido autorizada pelo fabricante ou que não tenha sido instalada de acordo com as instruções do presente manual.
- Corrosão invulgar devido a uma ligação hidráulica incorreta (contacto direto entre o ferro e o cobre), ausência de acessórios isolados.
- Ligação elétrica defeituosa que não esteja em conformidade com os regulamentos nacionais aplicáveis em matéria de instalação, ligação à terra incorreta, secção transversal do cabo insuficiente, incumprimento dos esquemas elétricos prescritos, etc.
- Colocação do aparelho em funcionamento sem o encher (aquecimento a seco).
- Instalação sem um depósito de retenção, conforme especificado na secção relativa à instalação.
- Instalação do aparelho num espaço demasiado pequeno, inacessibilidade das peças elétricas.
- Utilização de peças de substituição não autorizadas pelo fabricante.

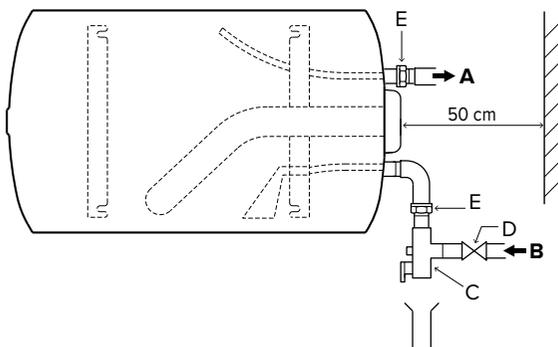
Manutenção insuficiente: a manutenção do seu termoacumulador deve ser efetuada anualmente:

- Calcificação anormal das resistências e dos dispositivos de segurança.
 - Falha na manutenção do conjunto de segurança, resultando em sobrepressão.
 - Caixa sujeita a agressões externas.
 - Alterações ao equipamento de origem sem a aprovação do fabricante; utilização de peças de substituição não aprovadas pelo fabricante.
 - Falta de manutenção do aparelho e, nomeadamente, falta de substituição do ânodo no momento oportuno.
 - A não substituição das baterias de um aparelho que utilize baterias ou a substituição de baterias recarregáveis por baterias que não estejam em conformidade com o presente manual de instruções.
- A garantia limita-se à substituição ou reparação de aparelhos e componentes considerados defeituosos de origem. Se necessário, a peça ou o produto deve ser devolvido a uma das nossas fábricas, mas apenas após acordo com a nossa equipa de serviços técnicos. Os custos de mão de obra, transporte, embalagem e manipulação ficam a cargo do utilizador. A substituição ou reparação do componente de um aparelho não dá lugar a indemnização em circunstância alguma.



2

MODELLO / MODELO "HORD"



MODELLO ORIZZONTALE, TUBI DI ALIMENTAZIONE A DESTRA

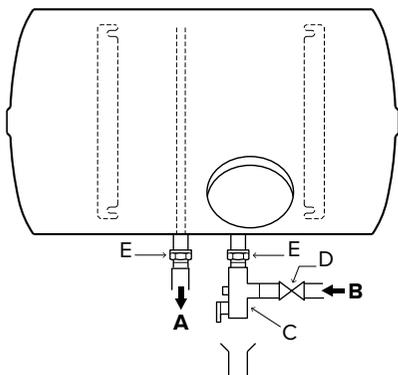
MODELO HORIZONTAL, TUBOS DE ALIMENTACIÓN A LA DERECHA

MODELO HORIZONTAL NA TAMPA, TUBOS DE ALIMENTAÇÃO À DIREITA

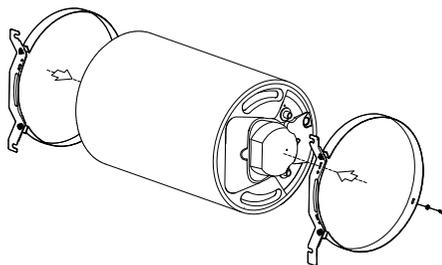
3

MODELLO / MODELO "HORB"

MODELLO ORIZZONTALE SU GHIERA
MODELO HORIZONTAL, SOBRE CARCASA
MODELO HORIZONTAL NA CAIXA

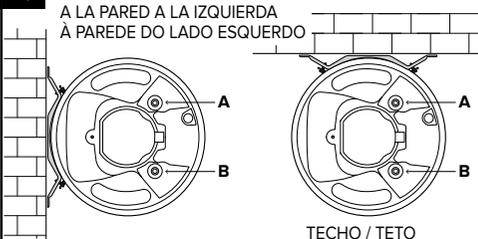


4

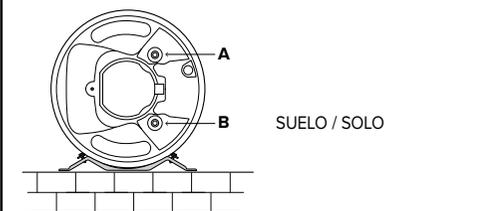


4a

A LA PARED A LA IZQUIERDA
À PAREDE DO LADO ESQUERDO



TECHO / TETO



SUELO / SOLO

A SALIDA DE AGUA CALIENTE / SAÍDA DE ÁGUA QUENTE

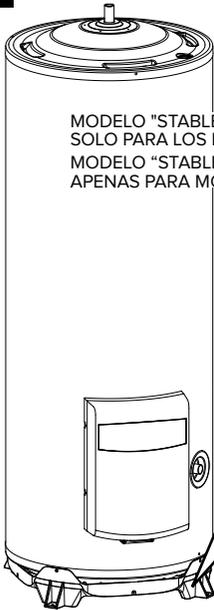
B ENTRADA DE AGUA FRÍA / ENTRADA DE ÁGUA FRÍA

C CONJUNTO DE SEGURIDAD / CONJUNTO DE SEGURANÇA

D LLAVE DE PASO / TORNEIRA

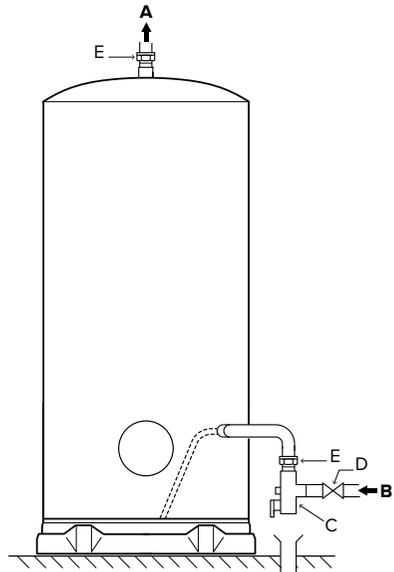
E FUNDAS DIELECTRICAS / MANGAS DIELECTRICAS

5



MODELO "STABLE" SOBRE BASE
 SOLO PARA LOS MODELOS CON BASE
 MODELO "STABLE" NA BASE
 APENAS PARA MODELOS DE BASE

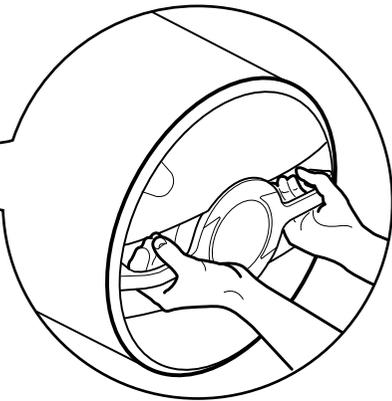
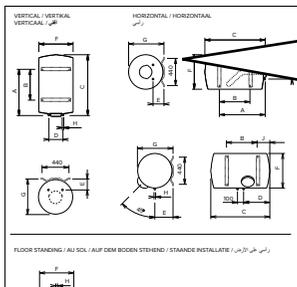
6



7

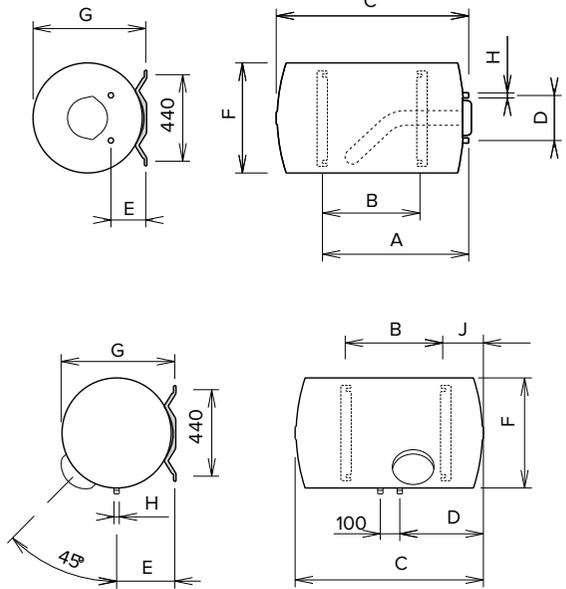
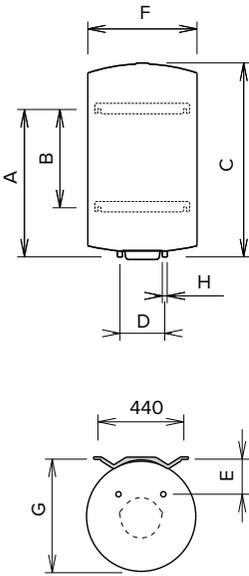
ULTRA GRIP* SISTEMA EXCLUSIVO

* Solo para Francia / Apenas para a França

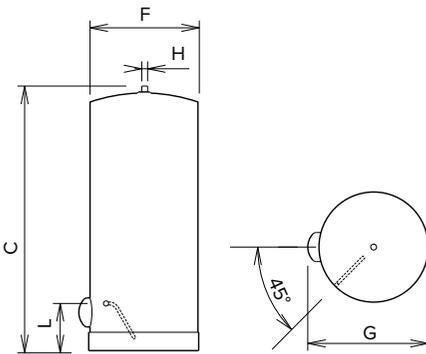


VERTICALE / VERTICAL

ORIZZONTALE / HORIZONTAL



BASAMENTO / DE PIE / NO SOLO



MODELLO MODELO	CAPACIT CAPACIDAD CAPACIDADE [L]	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]	Ø F [mm]	G [mm]	H [mm]	J [mm]	L [mm]	PESO NETTO PESO NETO PESO LIQUIDO [kg]
-------------------	---	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-------------	-----------	-----------	-----------	-----------	---

Installazione verticale / Instalación vertical / Instalação vertical												
--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

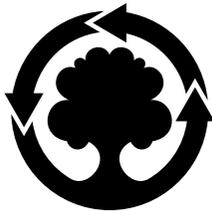
Ø470 VERT	50	415	-	560	160	120	470	480	G 1/2"	-	-	17
	75	590	-	760	230	120	470	480	G 3/4"	-	-	23
Ø513 VERT	100	560	-	835	230	175	513	525	G 3/4"	-	-	26
	150	1050	800	1160	230	175	513	525	G 3/4"	-	-	36
	200	1050	800	1463	230	175	513	525	G 3/4"	-	-	41
Ø530 VERT	100	560	-	835	230	175	530	545	G 3/4"	-	-	32
	150	1050	800	1160	230	175	530	545	G 3/4"	-	-	40
	200	1050	800	1463	230	175	530	545	G 3/4"	-	-	49
Ø560 VERT	100	525	-	770	230	175	560	575	G 3/4"	-	-	31
	150	750	500	1010	230	175	560	575	G 3/4"	-	-	39
	200	1050	800	1280	230	175	560	575	G 3/4"	-	-	47

Installazione Orizzontale / Instalación horizontal / Instalação horizontal												
--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Ø505 HORB	75	-	325	670	260	175	505	515	G 3/4"	260	-	24
Ø560 HORB	100	-	280	750	320	295	560	575	G 3/4"	260	-	30
	150	-	500	1010	460	295	560	575	G 3/4"	260	-	38
	200	-	800	1270	580	295	560	575	G 3/4"	260	-	46
Ø505 HORD	75	590	375	760	230	175	505	515	G 3/4"	-	-	24
Ø530 HORD	100	560	345	835	230	175	530	545	G 3/4"	-	-	32
	150	1050	800	1160	230	175	530	545	G 3/4"	-	-	40
	200	1050	800	1463	230	175	530	545	G 3/4"	-	-	49
Ø570 HORD	100	525	280	760	230	175	570	585	G 3/4"	-	-	31
	150	750	500	1020	230	175	570	585	G 3/4"	-	-	39
	200	1050	800	1285	230	175	570	585	G 3/4"	-	-	45

Installazione a pavimento / Instalación sobre base / Instalação na base												
---	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Ø570 STAB	200	-	-	1300	-	-	570	635	G 3/4"	-	355	55
	250	-	-	1560	-	-	570	635	G 3/4"	-	355	64
	300	-	-	1820	-	-	570	635	G 3/4"	-	355	77



WE MAKE USE OF
RECYCLED PAPER

Produced by:

Ariston S.p.A.



Viale Aristide Merloni, 45
60044 Fabriano (AN) - ITALY
ariston.com



420011366800 - 06/2024